










***MBA 'E REHEPA OÑEMBO'ÉTA GUARANI ÑE'Ë,
KUÑATAI HA KARIA 'ÝPE OÑEMOARANDÚVA
MOKÖIHA MBO'ESYRY, EDUCACIÓN MEDIAPE***

Temimbo'e oñemoarandúva moköiha mbo'esyrýpe, Educación Mediape, ome'ëjeýta Guarani Ñe'ë ikatu haçuáicha ombojoapy ikatupyry omoñepyriüva'ekue mbo'esyry ohasamava'ekuépe.

Jaikuaániko kuñatai ha karia'ykuéra oikotevéha Guarani Ñe'ë rehe:

-  Heta ñane retäyguá oipurúgui ko ñe'ë oikuaa haçua umi mba'e oje'éva ichupekuéra ha omombe'u haçua umi mba'e oikuaaukaséva.
-  Ohechakáre, ijepurúpe, heta mba'e porä jaguerékóva ha jaikuaáva, ñande, paraguaiqua. Ko'ä mba'e ohechakuaávo ñane remimbo'ekuéra oñeñandu poráveta hikuái paraguaiquaháicha ha ohayhuvéta umi ñane mba'eteéva.
-  Ojeikuaaukavégui ko ñe'ë rupi ñane retäyguá remiandu ha remikotevé. Ñane remimbo'ekuéra ohechakuaávo umi mba'e, ojepy'amongetavéta ha oñeha'avéta ñane retäyguá rehe heko poräve haçua ohóvo.
-  Oikuaaukágui mba'éichapa, ñande, paraguaiqua jahecha ha ñañandu opa mba'e oikóva ñane retäme ha ambue tetäme.
-  Ko ñe'ë oikuaáramo ñane remimbo'ekuéra ikatupyryvéta ha ndahasymo'ái ichupekuéra oñemoaranduve haçua ohóvo téra omba'apokuaa haçua opavave ndive.
-  Oñembo'éramo ha ojepurúramo mbo'ehaópe, oñemoaçuivéta ojuehegui ñane retäyguakuéra rembiapo, taha'e tavaygua téra okaraygua.
-  Jaipurumeme rupi ko ñe'ë, ñane retä herakuä porä opárupi.




Temimbo'ekuéra oñepyriü guive oñemoarandu mbo'ehaópe, omba'apókuri jahechápa ndaikatupyryí hikuái oñemomarandu ha oporomomarandu haçua guaraníme. Upe katupyryníko ndaha'éi peteí jevýpente ohupytypátava, oñemombareteva'erä katu okakuaavévo avei ohóvo temimbo'ekuéra. Ha, ko'áça, ikuñatai ha ikaria'yramo hikuái, oikotekotevéve katu oñekomunika hekopete guaraníme; upéicharö, ndahasymo'ái chupekuéra mba'eve, ikatúta oñepyriü omba'apo hekopete umi oñe'éva guarani ndive 'áça oséha'ára mbo'ehaógui ha,



upéichante avei, oñemoaranduvétanteramo ohóvo, oipurútante avei hesakäve haçua ichupekuéra opa mba'e.

Guarani Ñe'ë, ymaite guive, ojepuruetemi ojekuaauka haçua ñane retäygua remiandu, ñe'ë porä rupive; oñeñe'ëvo téra ojehaívo. Upévore, tekotevë temimbo'ekuéra oñemoaranduve ñe'ë jepurukuaápe ikatupyryve haçua hikuái ñe'ë porä ñehesa'yijópe ha avei, ha'ekueravoi, omoheñoikuaa haçua ñe'ëporä guaraníme.

Guarani Ñe'ë rupi, ñane remimbo'ekuéra ikatupyryvéta:





-  Ojapokuaa haçua mba'e porä ha ipyahúva.
-  Ojepy'amongeta ha ohechakuaave haçua ojejúva ichupe téra hekohápe.
-  Oipurukuaa haçua guarani hekoitépe.



MBA'ÉPA OÑEMBO'ÉTA GUARANI ÑE'ËME


Guarani Ñe'ë oñembo'ekuévo oñeñepyrüta oñemba'apo umi ñe'ëporähaipyregui: ñe'ëpoty, mombe'urä, mombe'upyrusu ha ñoha'anga. Temimbo'ekuéra ohesa'yijóta umi ñe'ëporä ohendu téra omoñe'ë rire.


Ko moköiha mbo'esyrýpe, oñemba'apova'erä ñe'ëporä oñe'ëva ko'ä téma rehe:

-  Mba'éichapa ojoavy tekove heko säsóva heko'asývagui.
-  Mba'éichapa ojoavy imitáva rekove, ituja ha içuaiçuíva rekovégui.
-  Mba'éichapa oho ojuehe tekovekuéra hekoha ndive.
-  Mba'éichapa omba'apo tekovekuéra isosieda rehe.


Ohesa'yijo rire ñe'ëporäkuéra, temimbo'ekuérape oñembokatupyryva'erä oñe'ë ha ohai haçua guaraníme. Upépe, ha'ekuéra, oñeha'átama ojapo téysto ñe'ëporä rehegua ha ambue mba'erä avei.

Upévore umi mbo'epykuéra oñemohenda ko prográmape kóicha:

-  Tenondetegua kolúmnape oï umi “*Unidades temáticas*” oñemba'apótava temimbo'e ndive:
 - Ohesa'yijokuaa haçua téysto ohendúva.
 - Oñe'ëkuaa haçua.
 - Ohesa'yijokuaa haçua téysto omoñe'ëva.
 - Ohaikuaa haçua.

 Moköiha kolúmnape oï umi “*Objetivos de unidad*” oguerékóva ipype umi kapasida ñe'ëporä rehegua, temimbo'ekuéra ohechakuaa téra oipurukuaa haçua:

- Iñe'ënguéra, ojehecharamo ha ojeguerohory haçua omba'emombe'úva.
- Hemiandu hekoha rehe, hapichakuéra rekove rehe, hemikotevë rehe, heko hapichakuéra ndive, ha mba'e.
- Iñe'ënguéra, opyta porä haçua pe omba'emombe'usevahína.

 Mbohapyhaguegua kolúmnape oï umi mbo'epy oipytyvótava ojuhupyty haçua opavave kapasidakuéra.





MBA'ERÄPA OÑEMBO'ÉTA GUARANI ÑE'Ë EDUCACIÓN MEDIAPE

Umi mbo'epy Guarani Ñe'ëme oñeme'ëtava oipytyvöva'erä temimbo'ekuérape ikatu haçuáicha ha'ekuéra:

1. Oipuru ko ñe'ë oikuaa haçua ha oikuaauka haçua opa mba'e ñande rekoha rehegua, oñemoaranduve haçua, imba'apohápe ha ojogueraha poräve haçua hapichakuéra ndive.
2. Ohecharamo ha ojapokuaa haçua opaichagua ñe'ëporä guaraníme, oñe'ënguévo téra ohaikuévo.
3. Ohechakuaa ko ñe'ëme oiha hetaiterei kuaapy ohechaukáva, ñande, paraguaiçuáva rekove ha ñane remiandu.
4. Oñeha'ämbaite ojepuruve haçua ohóvo ko ñe'ë opa hendárupi.



**MBA'ERÄPA OÑEMBO'ÉTA GUARANI ÑE'Ë,
MBO'ESYRY 2º, EDUCACIÓN MEDIAPEGUÁPE**

Umi mbo'epy Guarani Ñe'ëme oñeme'ëtava, mbo'esyry 2º, oipytyvöva'erä temimbo'ekuérape ikatu haçuáicha ha'ekuéra:

1. Ohechakuaa umi mba'e oguerekóva ipype téysto guaranimegua: ñe'ëporä, paraguaigua ha ambue tetägua remiandu ha avei guarani ñe'ë rekotee.
2. Oipurukuaa oñe'ë térä ohaikuévo guaraníme: ñe'ëporä, paraguaigua ha ambue tetägua remiandu ha avei guarani ñe'ë rekoteete.
3. Oipuruporäkuaa guarani ñe'ë, opa tenda rupi, oñemomandu ha oporomomandu haçua, ha upekuévo ohupyty haçua hemikotevë ha omyasäive ohóvo guarani jepuru.








**KO'Ä MBO'EPY OIPYTYVÖTA
TEMIMBO'EKUÉRAPE IKATUPYRY HAÇUA:**



**COMPETEN-
CIAS**


- **OÑANGAPYHY HAÇUA HEMIKOTEVĒ OÑEMOMARANDU HA OPOROMOMARANDUKUAA RUPI GUARANÍME.**
- **OGUEROHORY HA OJAPOKUAA HAÇUA ÑE'ĒPORÄ GUARANÍME.**



<i>Unidades Temáticas</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
Temimbo'e oikümbý haçua téysto oñehendúva:	<p> Ohesa'ýjokuaava'erä mba'éichapa umi oñe'ëva oipuru porä ñe'ënguéra ojehecharamo ha ojeguerohory omba'emombe'úva.</p> <p> Ohesa'ýjokuaava'erä mba'éichapa umi oñe'ëva ohechauka hemiandu hekoha rehe, hapichakuéra rekove rehe, hemikotevĒ rehe, heko hapichakuéra ndive, ha mba'e.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Oguerohoryva'erä ñe'ëporä guaranimegua ohenduva'ekue. • Oikuaava'erä mba'éichapa oñe'ëva oipuru umi ñe'ëporä oipy'arupíva ohendúvape ichupe. • Ohesa'ýjokuaava'erä mba'éichapa oñe'ëva oipuru umi ñe'ëporä oipy'arupíva ohendúvape ichupe. • Oñandukuaava'erä umi mba'e porä oguerékóva pe téysto ohendúva. • Ohecharamo ha oguerohorykuaava'erä oñemombe'úva ichupe. • Oiporavokuaava'erä umi téysto ohendútava, umi oipytyvötava chupe ññaranduve ha heko poräve haçua. <ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä mba'éichapa ojapo umi oñe'ëva oikuaauka haçua hemimo'ä. • Ohesa'ýjokuaava'erä téysto ohendúvape mba'éichapa: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Ojoavy tekove heko sasöva heko'asývagui.</i> - <i>Ojoavy imitáva rekove, ituja ha içuaiçuíva rekovégui.</i> - <i>Oho ojuehe tekovekuéra hekoha ndive.</i> - <i>Omba'apo tekovekuéra isosieda rehe.</i> • Ohechakuaava'erä teystokuéra ohendúva oguerékoha ipype ñande rekotee paraguaiгуaháicha ha avei tetä ambue rupigua rekotee. • Oñandukuaava'erä mba'e porä ha mba'e vai oñemombe'úva umi téysto ohendúvape. • Oguerohoryva'erä guarani ñe'ë oguerékógui ipype hetaiterei kuaapy ha ohechakágui mba'éichapa, ñande paraguaiгуa ha ambue tetägua, ñañandu ñande rekove ha ñande rekoha.

<i>Unidad Temática</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
	<p> Ohesa'ñijokuaava'erä mba'éichapa umi oñe'ëva oipuru ñe'ënguéra hesakä ha opyta porä haçua pe omba'emombe'usevah ína</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ojeporekakuaava'erä mba'épa he'ise umi ñe'ë nahesakämbáiva ichupe. • Ohechakuaava'erä pe téysto ohendúvapepa oñemba'emombe'u, oñeargumenta, oñemombe'u ojehecháva, oñeyspone, oñeñomongeta, oñeñe'ëjovake, oñemba'eporandu, ha mba'e. • Oikuaava'erä mba'eichahápepa ojejapo ha mba'épa ogehupytyse oñemba'emombe'u, oñeargumenta, oñemombe'u jave ojehecháva, oñeyspone, oñeñomongeta, oñeñe'ëjovake, oñemba'eporandu jave, ha mba'e. • Ohechakuaava'erä mba'éichapa omopyenda umi oñe'ëvahína pe omba'emombe'úva. • Oñandukuaava'erä mba'épa oje'eshína ojepuru jave umi ñe'ë heta mba'e he'iséva. • Oikuaava'erä mba'éichapa oñemohenda pe téysto retepy ohendúva.
<p>Temimbo'e oñe'ëkuaa haçua:</p>	<p> Oipuru poräva'erä ñe'ënguéra ojehecharamo ha ojeguerohory haçua omba'emombe'úva.</p> <p> Ohechaukava'erä hemiandu hekoha rehe, hemikotevë rehe, heko hapichakuéra ndive, ha mba'e.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä pe oñe'ëkuaa rupi ikatuha ohupyty heta mba'e. • Ohechakuaava'erä pe oñe'ëvo ikatuha ojavy ha pe ojavyhague oñeha'áva'eräha omyatyö. • Oipuruva'erä umi ñe'ë omoporävétava pe omba'emombe'uvahína • Ohechakuaava'erä mba'épa omomyí tekovekuérape oñe'ë haçua guaraníme. • Oipuruseva'erä guarani oikuaauka haçua hemiandu. • Omombe'ukuaava'erä mba'éichapa ha'e oñandu: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Ojavyha tekove heko sasöva heko'asyvaguí.</i> - <i>Ojavyha imitáva rekove, ituja ha içuaiçuíva rekovégui.</i> - <i>Ohoha ojuehe tekovekuéra hekoha ndive.</i> - <i>Omba'apoha tekovekuéra isosieda rehe.</i> • Ohechakuaava'erä mba'éichapa omyesakä porävéta hemiandu oñe'ënguévo.

<i>Unidad Temática</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
<p>Temimbo'e oikümby haçua téysto omoñe'ëva</p>	<p> Oipuruporäva'erä iñe'ë hesakä ha opyta porä haçua pe omombe'usevahína.</p> <p> Ohesa'yijova'erä mba'éichapa umi ohaiva'ekue oipuru porä ñe'ënguéra ojehecharamo ha ojeguerohory haçua oma'emombe'úva</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Omyesakäkuaava'erä mba'épa ojavohína oñe'ëvove: omba'emombe'upahína, oargumentapahína, omombe'upahína ohechava'ekue, oeysponepahína, oñomongetapahína, oñe'ëjovakepahína, omba'eporandupahína, ha mba'e. • Oipuruporäva'erä iñe'ë ohechakuaávo moöpa ha mba'eichahápepa oñe'ëhína. • Oipuruva'erä umi ñe'ë ndojepurumeméiva oñe'ëhína. • Oipuruporäva'erä iñe'ë oikuaauka haçua mba'épa ojavohína oñe'ënguéro: ombohyapu hatä téra kangyvévo iñe'ë, oñe'ë pya'eve téra mbegueve, omomyí hete (ipo, ñakä...) ha mba'e. • Oipuruva'erä hekopete umi ñe'ë heta mba'e he'iséva, omombe'u haçua pe ha'e he'isevahína oñe'ë jave. • Oikuaava'erä mba'éichapa he'íta iñe'ë ohechakuaahápe mávandipa ha mba'eichahápepa oñe'ëhína. • Omopyenda ha ombohetekuaava'erä pe omba'emombe'útava oñe'ë jave. <ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä umi ñe'ë oipuruva'ekue haihára oipy'arupi haçua hembiapokue omoñe'ëvape. • Omoñe'ëseva'erä téysto guaranimegua ojuhúgui ipype kuaapy, vy'a, arandu ha tekoguary. • Ombojoavykuaava'erä mba'eichagua ñe'ëporäpa omoñe'ëhína: omombe'úva tembiasakue (épica) térapa omombe'úva temiandu (lírca). • Ohechakuaava'erä mba'épa omomyí tekovekuérape omoñe'ë haçua ñe'ëporä. • Oiporavokuaava'erä, omoñe'ë haçua, umi jehaipyre oikotevètava guive. • Ombojoavykuaava'erä ñe'ëporä ojejapóva guaraníme: ojavova'ekue ñande ppykue oikuaauka haçua hemiandu te'yiháicha ha umi ojavóva paraguaigua téra ambue tetägua oikuaauka haçua avei hemiandu. • Oikuaava'erä mba'emba'épa ohasara'e guarani ñe'ëporä yma oñepyrü'ypy guive ko'áça peve

<i>Unidad Temática</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
	<p> Ohesa' yijova'erä mba'éichapa umi ohaiva'ekue ohechauka hemiandu hekoha rehe, hapichakuéra rekove rehe, hemikotevë rehe, heko hapichakuéra ndive, ha mba'e.</p> <p> Ohesa' yijova'erä mba'éichapa umi ohaiva'ekue oipuru ñe'ënguéra hesakä ha opyta porä haçua pe omba'emombe'usevah ína.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä jehaipyre ikatuha oporombopy'aguapy, oporomomandu ha oporombovy'a. • Ohechakuaava'erä, avei, ikatuha jehaipyrépe oñeporombotavy, oñeporomonge'e, oñeñembohory, ha mba'e. • Ohecharamova'erä téysto guaraníme ojehaíva oguerekógui ipype opaichagua kuaapy ñane retãmegua ha tetã ambue rupigua avei. • Ohesa'yijokuaava'erä téysto omoñe'ëvape mba'éichapa: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Ojoavy tekove heko sasöva heko'asývagui.</i> - <i>Ojoavy imitãva rekove, ituja ha içuaiçuíva rekovégui.</i> - <i>Oho ojuehe tekovekuéra hekoha ndive.</i> - <i>Omba'apo tekovekuéra isosieda rehe.</i> • Ohechakuaava'erä téysto omoñe'ëva oguerekoha ipype ñande rekotee paraguaiquaháicha ha avei tetã ambue rupigua rekotee. • Oñandukuaava'erä mba'e porä ha mba'e vai oñemombe'úva téysto omoñe'ëvape. • Oikümbuva'erä mba'épa he'ise ha mba'eräpa ojejapora'e umi marandu osëva, guaraníme, internet rupi. <ul style="list-style-type: none"> • Ojeporekakuaava'erä mba'épa he'ise umi ñe'ë ndojepurupy'yiva ha ojuhúva jehaipyrépe. • Ohechakuaava'erä mba'eichagua jehaipyrépa pe omoñe'ëvahína: oñemba'emombe'úpa ipype, ñe'ëpotýpa, oñemombe'úpa ojehechava'ekue, oñeysponehápa, oñeargumentahápa ha mba'e. • Ohesa'yijova'erä mba'éichapa ojepuru téystope umi ñe'ë katuete oguerekova'erä jehaipyre hesakäve haçua mba'eichagua téystopahína upéva.

<i>Unidad Temática</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
		<ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä mba'épa he'isehína upe téystope umi ñe'ë heta mba'e he'iséva. • Ohesa'yijova'erä mba'éichapa haihára oipuru ñe'ënguéra opyta porä haçua omba'emombe'uséva. • Ohesa'yijova'erä mba'épa omomýira'e haihárape ohai haçua, mba'eichahápepa ohaíra'e ha mba'éichapa umíva ojehechakuaa hembiapópe. • Ohechakuaava'erä mba'éichapa haihára omopyenda hembiaipo. • Ohechakuaava'erä: <ul style="list-style-type: none"> - Jehaipyre ojoypyha hekópe. - Jehaipyre oipuruha hekópe umi ñe'ë omobojoajúva ijeheguivoi. - Jehaipyre he'iha pe oñeha'aröva ichugui. - Jehaipyre oñemoñepyrüha pe marandu ojekuaavaguivoi ha oñemohypy'üha ohóvo upe marandu. - Jehaipyre oipuruha ñe'ë térä ambue siynokuéra oipytyvöva omoñe'ëvape oikümby haçua pe jehaipyrépe he'íva.
Temimbo'e ohaikuaa haçua guaraníme.	 Oipuru poräva'erä ñe'ënguéra ojehecharamo ha ojeguero hory haçua ohaíva.	<ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä pe ohaikuaa rupi ikatuha ohupyty heta mba'e. • Ohechakuaava'erä pe ohaikuévo ikatuha ojavy ha pe ojavyhague oñeha'äva'eräha omyatyrö. • Oipurukuaava'erä umi ñe'ë omoporävétava ijehaipyre. • Ohechakuaava'erä mba'eräpa ha mba'eichahápepa ojehai guaraníme. • Ohaiseva'erä hemiandu ha hemimo'ä guaraníme.

<i>Unidad Temática</i>	<i>Objetivo de unidad</i>	<i>Capacidades</i>
	<p> Ohechaukava'erä hemiandu hekoha rehe, hapichakuéra rekove rehe, hemikotevë rehe, heko hapichakuéra ndive, ha mba'e.</p> <p> Oipuruporäva'erä iñe'ë hesakä ha opyta porä haçua pe omba'emombe'usevah ína.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ohechakuaava'erä ohaivove ikatuha oporombopy'aguapy, oporomomandu, oporombovy'a ha, avei, oporomongele'e ha oporombotavy. • Ohaikuaava'erä mba'éichapa ha'e oñandu: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Oiha tekove heko sasöva ha heko'asyvagai.</i> - <i>Ojuavyha imitäva rekove, ituja ha içuaiçuíva rekovégui.</i> - <i>Tekovekuéra ojepy'apyha hekoha rehe.</i> - <i>Tekovekuéra omba'apoha isosieda rehe.</i> • Ohaikuaava'erä téysto ñe'ëporä rehegua: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Ñe'ëpoty</i> - <i>Omombe'u haçua mba'e ohechava'ekue</i> - <i>Mombe'urä</i> - <i>Ambueichagua téysto</i> • Ohaikuaa umi téysto oporomomandu haçua, oeyspone téra oargumenta haçua hemiandu. • Oipurukuaa umi ñe'ë katuete oguerekova'erä ijehaipyre hesakäve haçua mba'eichagua téystopahína pe oja póva. • Ohechaukava'erä, ohaikuévo, oikümbya umi normatíva ojepuru haçua taikuéra, ojehai haçua muanduhe ha tyapu tigua rechaukaha, ha oñembojoaju haçua morfemakuéra ojuehe. • Oipurukuaava'erä umi ñe'ë omyesakätava añetehápe pe oikuaaukaséva ijehaipýpe. • Omyesakäkuaava'erä mba'erehetépa pe oñe'ëhína ohaivove. • Ohaikuaava'erä guaraníme, komputadórape, oguerekóramo. • Ohechaukava'erä ohaikuévo: <ul style="list-style-type: none"> - <i>Iñe'ënguéra ojoapyha hekópe.</i> - <i>Oipurukuaaha umi ñe'ë ombojoajúva ijeheguivoi.</i> - <i>Oñepyruha pe omoñe'ëtava hembiapokue oikuaamavavoígui ha omohypy'ü ohóvo pe omba'emombe'uséva.</i> - <i>Oipurukuaaha umi siynokuéra oipytyvõtava omoñe'ëvape hembiapokue oikümby poräve haçua pe oikuaaukaséva ichupe.</i>



MBA'ÉICHAPA IKATU OÑEMBO'E GUARANI ÑE'Ë

Mbo'epyrä oiiva ko prográmape oipytyvöta mbo'eharakuéra omotenonde haçua pe *Proyecto Educativo de Área* ha avei *Proyecto de Aula*.

Ojejapokuévo *Proyecto de Aula* ikatu ojeporavo hi'eherä peteíva umi téma oñemoíva ko prográmape téra ambue oguerohorýva 'ýrö oipy'apýva temimbo'ekuérape.

Upe 'éhe oñemba'apo haçua oñembyatyva'erä mbo'epykuéra oipytyvötava temimbo'ekuérape ohendu, oñe'ë, omoñe'ë ha ohaikuaa haçua. Umíva oñembo'ekuévo oñemba'apova'erä umi mbohapy kapasida ñe'ëporä rehegua.

Ojehechapa rire mba'erä ha mba'emba'épa oñembo'éta ojehechava'erä mba'eichaitépa oñembo'éta, mba'épa ojeipurúta ha mba'éichapa ojehechakuaáta temimbo'ekuéra ikatupyryha umi mba'e oñembo'eva'ekue ichupekuérape. Upe *Proyecto de Aula*pe oñemoíva'erä avei mba'éichapa ojogueraha umi mbo'epy guaranimegua, mbo'epykuéra ambue 'áreapegua ndive. Ojehechava'erä avei mba'épa ojejapóta sapy'a oïrö temimbo'e ndaikatupyrypáiva hapichakuéraicha téra katu oïrö temimbo'e ikatupyryvéva opavave hapichakuéragui.

Oñembo'e haçua guarani ikatu ojeperu umi jehaipyre ñe'ëporä rehegua: ñe'ëpoty, mombe'urä, mombe'upyrusu, ñoha'anga. Umívape oï guarani rekotee, hesakáva opavavépe omoñe'ë téra ohendu jave. Ikatu avei ojejapysaka ha oñeñomongeta umi oñe'ëkuaáva ndive guaraníme.

Ko moköiha mbo'esyrýpe oñemba'apóta avei umi téysto rehe ojejapova'ekue ambue ñe'ëme ha oñembohasava'ekue guaraníme, umíva ohechauka ambue tetäygua remiandu. Umíva, oñehesa'yijova'erä ikatu haçuáicha oipytyvö ñane remimbo'ekuérape oñandukuaa haçua mba'éichapa oiko ñande rapicha mombyrygua.

Oñehesa'yijo haçua umi téysto ojeipurúta opaichagua teoría ñe'ëporä rehegua: *estructuralista*, *crítica estilística*, *crítica sociológica*, *crítica psicológica*, *crítica ideológica*, *new criticism*, *formalismo ruso*, ha mba'e. Natekotevëi oñembo'e temimbo'ekuérape oikuaa mba'épa he'i umi

teoría. Ha'ekuéra oikuaanteva'erä mba'éichapa oipurúta he'íva umi teoríape hesakäve haçua ichupekuéra ñe'ëporä omoñe'ëva.

Teoriakuéra oipytyvöva'erä temimbo'ekuérape ojepy'amongeta ha oñanduve haçua ojuhúva ichupe térä hekohápe (pensamiento crítico reflexivo). Upéva ha'ekuéra ohupytýta ombohovakekuaáramo umi ohendúva térä omoñe'ëva ambue mba'e rehe ha'ekuéra oikuaamavavoi ndive. Ikatu avei ha'ekuéra ohesa'yíjo umi ñe'ëporä, he'i mba'e porä ha mba'e vai ojuhúva ñe'ëporäme ha ambue mba'e oipytyvötava guive chupekuéra oikümybyve haçua opaichagua téysto.

Oñemba'apóta, avei, temimbo'ekuéra oiapokuaa haçua mba'e porä ha ipyahúva (pensamiento creativo). Upevarä ikatu omba'apo hikuái ko'ä mba'e rehe: tomoha'anga hikuái umi ñe'ëporäme he'íva, tomoambue tenda oikoha oñemombe'úva ñe'ëporäme, tohai jevy haihára ndive hembiapokue, toçuenohë hikuái vídeo térä fóto ñe'ëporäme he'ívagui, toñomongetajere hikuái ñe'ëporäme he'íva rehe, ha mba'e.

Ambue hogue guive, ko prográmape, oñeme'ë tembiapokuéra oñe'ëva umi temakuéra rehe ikatúva oñemba'apo ko moköiha mbo'esyrýpe. Upéi, ojehechauka mba'éichapa ikatu guarani mbo'eharakuéra ohenonde'a hembiaapo ombo'e haçua.



**TEMAKUÉRA IKATÚVA OÑEMBA' APO KO 2°
MBO'ESYRÝPE**

TEMBIAPO HEKO SÄSO HA HEKO' ASÝVA REHE OÑE'ËVA			
Ñe'ëpoty	Mombe'urä	Mombe'upyrusu	Ñoha'anga
TETÄGUA SAPUKÁI, ohaiva'ekue Víctor Montórfano.	PETEÍ TAPÉMANTE, ohaiva'ekue Félix de Guarania.	KALAÍTO POMBÉRO, ohaiva'ekue Tadeo Zarratea	TECHAGA'UREI, ohaiva'ekue Félix de Guarania.
GUYRA SAITE, ohaiva'ekue Mario Rubén Álvarez.	KIRITO YVYRAKUAPY, ohaiva'ekue Félix de Guarania.		YVY RAPE, ohaiva'ekue Félix de Guarania.
KOKUEJÁRA PURAHÉI, ohaiva'ekue Epifanio Méndez Fleitas.			
¡HA PILÍNCHO! ohaiva'ekue Teodoro Salvador Mongelós.			

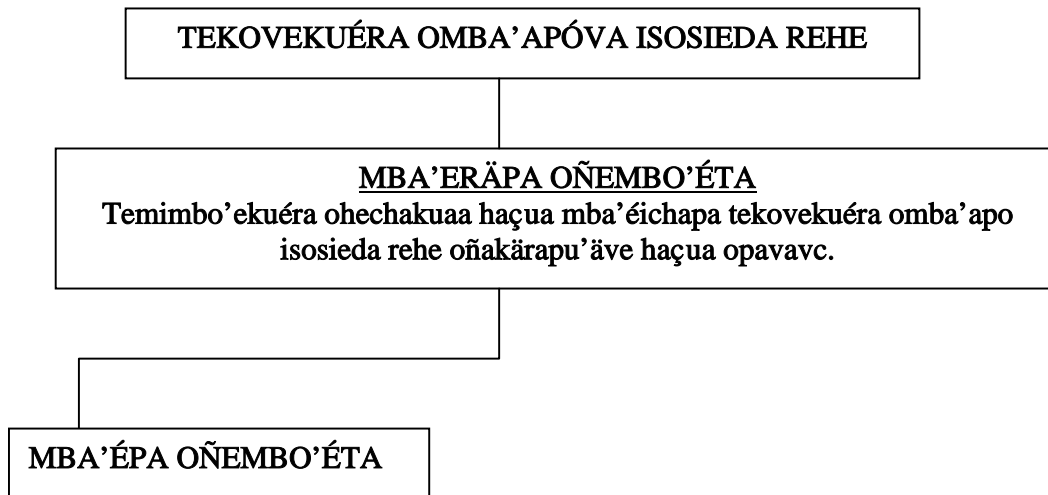
TEMBIAPO IMITÄVA REKOVE HA ITUJA TÉRÄ IÇUAİÇUÍVA REKOVE REHE OÑE'ËVA			
Ñe'ëpoty	Mombe'urä	Mombe'upyrusu	Ñoha'anga
NDE UVEI MITÄMI, ohaiva'ekue Crispín Concepción Ortellado.	MITÄ RERAHABA, ohaiva'ekue Juan Maidana	KALAÍTO POMBÉRO, ohaiva'ekue Tadeo Zarratea.	NDAVY'AVÉI ESCUELA-PE, ohaiva'ekue Félix Fernández.
YMAGUARÉGUI KO'ÁÇA IÑAMBUEPA, ohaiva'ekue José Domingo Portillo.	IKAKUA AHARÉPE OJEVÝVA, ohaiva'ekue Carlos Martínez Gamba.	JAGUA ÑETU'Ö, ohaiva'ekue Carlos Martínez Gamba.	MITÄ REKO MARÄ, ohaiva'ekue Tadeo Zarratea.
MITÄMI, ohaiva'ekue Benicio Figueredo			
NDE MITÄKUÑA, ohaiva'ekue Susy Delgado.			
CHE RU TUJAMI, ohaiva'ekue Sabino Jiménez Ortega.			



TEMBIAPO TEKOVEKUÉRA OJEPY' APÝVA HEKOHA REHE OÑE'ËVA			
Ñe'ëpoty	Mombe'urä	Mombe'upyrusu	Ñoha'anga
PYHARE, ohaiva'ekue Deidamio González.	ÑASÄINDY POTY, ohaiva'ekue Ramón Silva.	JAGUA ÑETU'Ö, ohaiva'ekue Carlos Martínez Gamba.	MAINUMBY, ohaiva'ekue Félix Fernández.
PORÄNGEREKO ÁRA, ohaiva'ekue Manuel Ortiz Guerrero.	KAVAJU SAKUAPE, ohaiva'ekue Narciso R. Colmán.		
MAITEÍPA CHE RETÄ, ohaiva'ekue Mauricio Cardozo Ocampo.			
YVOTYTY APYRA'ÿ, ohaiva'ekue Carlos Miguel Jiménez.			
ÑU HOVY RYAKUÄ, ohaiva'ekue Pedro Encina Ramos.			

TEMBIAPO TEKOVEKUÉRA OMBA' APÓVA ISOSIEDA REHE OÑE'ËVA			
Ñe'ëpoty	Mombe'urä	Mombe'upyrusu	Ñoha'anga
MARTÍN FIERRO, ombohasava'ekue guaraníme Félix de Guaranía.	KA'I REMBIASAKUE, ohaiva'ekue Tadeo Zarratea.	KALAÍTO POMBÉRO, ohaiva'ekue Tadeo Zarratea	MBOKAJA HA'EÑO, ohaiva'ekue Néstor Romero Valdovino.
PÉICHA ÇUARÄNTE, ohaiva'ekue Julio Correa.	PYCHÄIACHI REMBIASAKUE. KARAI RÉI HA SARIÄRE IPU'AKÁRAMOGUARE, ohaiva'ekue Carlos Martínez Gamba.	PASCUAL DUARTE REKOVEKUE, ombohasava'ekue guaraníme Rudy Torga.	PRÉSO SAMBUKU, ohaiva'ekue Antonio Escobar Cantero.
KARAI VOSA, ohaiva'ekue Mariano Celso Pedroso.	MBARETE PYAHU, ohaiva'ekue Félix de Guaranía.		KARAI ULOGIO, ohaiva'ekue Julio Correa.
APYTU'Û POTY, ohaiva'ekue Gumersindo Ayala Aquino.			
ANIVÉNA KARAIKUÉRA, Ohaiva'ekue Demetrio Ortiz.			

KÓICHA IKATU OÑEHENONDE'A TEMBIAPO OÑEMBO'E HAÇUA GUARANI ÑE'Ë



Oikümbý haçua ohendúva, temimbo'e:

- He'iva'erä mba'eichagua téystopa pe ohenduva'ekue: ñe'ëpotýpa, mombe'uräpa, ñoha'angápa.
- Omombe'uva'erä mba'épa oiméne, chupekuéra çuarä, oikuaokase pe ñe'ëpoty, mombe'urä térä ñoha'anga ohenduva'ekue apohare.
- Omombe'úta hikuái mba'e ñe'ëporäpa oipuru ñe'ëpoty térä mombe'urä, 'ýrö ñoha'anga ohenduva'ekue apohare.
- He'íta hikuái mba'éicha rupípa ikatu oje'e iporäha pe ñe'ëpoty térä mombe'urä, 'ýrö ñoha'anga ohenduva'ekue.
- Ohendu rire ñe'ëpoty, omombe'úta hikuái mba'éichapa oñandu ha'ekuéra oikohárupi upe oñemombe'úva ñe'ëpoty, mombe'urä térä ñoha'anga ohenduva'ekuépe.

Oñe'ëkuua haçua, temimbo'e:

- Omombe'úta hapichakuéra renondépe, 3 térä 4 aravo'i pukukue, mba'éichapa ha'e oñandu tekovekuéra itavapegua omba'apo isosieda rehe.
- Oipurúta umi ñe'ë omohenda porävétava pe omba'emombe'usevahína.
- He'íta mba'épa ojapohína oñe'ëvove: omba'emombe'úpa, oeysponépa, omba'eporandúpa.
- Oipurúta porä iñe'ë ha hete omoçuahë haçuáicha hapichakuérape pe oikuaaukaséva ichupekuéra.

 **Oikümby haçua omoñe'ëva, temimbo'e:**

- Omombe'úta mba'érepa oñe'ë umi téysto omoñe'ëva.
- Oçuenohëta moñe'erägui ñe'ëporä oipuruva'ekue haihára iporä haçua hembiaapo.
- He'íta mba'eapohápara'e pe karai térä kuñakarai ohaiva'ekue téysto omoñe'ëva ha mba'éichapa oñanduka hekove hembiaopé.
- Omombe'úta mba'éichapa oñeñandu omoñe'ë rire ñe'ëpoty, mombe'urä térä mombe'upyrusu.
- Omoñe'ë rire jehaipyre oñeme'ëva ichupekuéra, ohaíta mba'éichapa ha'ekuéra ohecha tekovekuéra itavaygua térä hetäygua omba'apo isosieda rehe.
- Omombe'úta mba'épa he'ise jehaipyre omoñe'ëvape umi ñe'ë ikatúva he'ise heta mba'e.
- Ohechakáta jehaipyrépe mba'éichapa ojuaju ha oho ojuehe umi ñe'ë ojepuruva'ekue ijapopýpe.

 **Ohaikuaa haçua, temimbo'e:**

- Ohaíta mba'éichapa ha'ekuéra ohecha tekovekuéra itavaygua térä hetäygua omba'apo isosieda rehe.
- Oipurúta ñe'ëpoty ha avei omba'emombe'úta, ohaikuévo, hemiandu isosieda rehe.
- Oipuru poräta umi normatíva oíva guaraníme ojehai haçua.
- Oipurúta umi ñe'ë omyesakátava mba'épa pe omombe'usevahína.
- Ombojoapýta hendaitépe ñe'ënguéra.

MBA'ÉICHAPA OÑEMBO'ÉTA:

- Tenonderä oñehendukáta temimbo'ekuérape ñe'ëpoty (ikatu purahéi rupive): *Anivéna karaikuéra* ha *Apytu'ü poty*. Umíva rehe oñemba'apóta oñeikümby haçuaícha oñehendúva. Oñemba'apóta peteítei umi ñe'ëpoty rehe.
- Upéi, oñeme'ëta temimbo'ekuérape omoñe'ë haçua ñe'ëpoty ha oñemba'apo oikümby haçua hikuái pe mba'e he'íva ipype. Oñemba'apo aja pe he'íva jehaipyrépe rehe, oñemoñe'ëkátama ichupekuéra ambue ñe'ëpoty, mombe'urä, mombe'upyrusu vore ha ñoha'anga. Umívape ojehecháta avei oñe'ëha ko témare: *tekovekuéra* ha *isosieda*. Oñehesa'yijóta avei, mba'e porä oguerekóva jehaipyrekuéra ha mba'éichapa ojepuru guarani ojehai haçua umi téysto.
- Oñehesa'yijo rire teystokuéra, ojejeruréta temimbo'ekuérape oñe'ë haçua guaraníme, omombe'u haçua mba'éichapa ha'e ohecha tekovekuéra omba'apoha isosieda rehehápe. Oñe'ëta hikuái ijatýpe ha oíta avei ohasáva oñe'ë aty guasu renondépe.
- Upe rire, ojejeruréta chupekuéra tohaimi ijatýpe ha upéi ha'eño ha'eño, mba'éichapa ha'ekuéra oñandu ha ohecha tekovekuéra omba'apóva isosieda rehe.

MBA'EMBA'ÉPA OJEPURÚTA

Jehaipyrekuéra, purahéi kasépe, rrádio, ta'angambyry, kuatia, ta'anga, haiha.

KO'Ä TEORÍA OIPYTYVÖTA OJEHESA'YIJO HAÇUA JEHAIPYREKUÉRA:

Crítica sociológica

Crítica estilística

Crítica ideológica

MBOY ARAVÓPA OJEPURÚTA

Ko'ä mbo'epy rehe oñemba'apóta 2 jasy pukukue

MBA'ÉICHAPA TEMIMBO'EKUÉRA OHECHAUKÁTA IKATUPYRYHA

- Ojapoporäva'erä opavave tembiapo ohechauhápe oikümyha ohenduva'ekue teystokuérape.
- Oñe'ëva'erä hekopete iñirünguéra renondépe, mbykyverö 5 aravo pukukue.
- Ojapova'erä opavave tembiapo ohechauhápe oikümyha omoñe'ëva'ekue teystokuérape.
- Ohaiva'erä hekopete, mbykyverö 120 ñe'ëme, mba'éichapa ha'e ohecha itávape terä hetäme oñemba'apo sosieda rehe.

MBA'ÉICHAPA OJOGUERAHAKUAA KO'Ä MBO'EPY AMBUE 'ÁREAPEGUA NDIVE

Temimbo'ekuéra ikatu:

- Ombyaty purahéi oñe'ëva tekove ha isosieda rehe.
- Ojapo puraheirä.
- Omota'anga, iporä haçuáicha, tapichakuéra omba'apóva isosieda rehe.
- Omohesakä porä mba'épa he'ise sosieda, persóna, valorkuéra, demokrásia.
- Oñomongeta mba'éichapa oikova'erä tekove ipehënguekuéra ndive, iñirünguéra ndive, iñangirünguéra ndive.
- Mba'épa oguereko paraguagua sosieda ndoguerekóiva ambue sosiedagua.

MBA'ÉPA OJEJAPÓTA OÑEPYTYVÖ HAÇUA UMI TEMIMBO'E NDAIKATUPYRYPÁIVA GUARANÍME TÉRÄ IKATUPYRYETEREÍVA.

- Ojaporavóta chupekuéra çuarä ambue téysto, mbykymiéva.
- Umi téysto ojaporavova'ekue chupekuéra çuarä ohendu jeyva'erä hógape.
- Umi ikatupyryetereívape oñeme'ëvéta ambue téysto ko téma rehegua omoñe'ë haçua.





MBA'ÉICHAPA OJEHECHAKUAÁTA TEMIMBO'EKUÉRA IKATUPYRYHA GUARANI ÑE'ËME

Ojehechakuaa haçua mba'eichaitémapa ikatupyry temimbo'ekuéra oipurúvo guarani, tekotevë ñañemomandu'a mba'eräpa oñembo'e ko ñe'ë:

1. Oñangapyhy haçua hemikotevë oñemomarandu ha oporomomarandukuaa rupi guaraníme.

Ko'ápe, temimbo'ekuéra ohechaukava'erä ikompetenteha, oikuaaukávo:

- Oikümyha mba'épa he'i ha mba'érepa oñe'ë téysto ohendúva.
- Oñe'ëkuaaha
- Oikümyha mba'épa he'i ha mba'érepa oñe'ë téysto omoñe'ëva.
- Ohaikuaaha

2. Omoheñói haçua temiporä ha tekoporä oguerohory ha ojapokuaa rupi ñe'ëporä guaraníme.

Ko'ápe, temimbo'ekuéra ohechaukava'erä ikompetenteha, oikuaaukávo mba'éichapa oñe'ë téra ojehai jave:

- Ojepuru porä ñe'ënguéra ojehecharamo ha ojeguerohory haçua oñemba'emombe'uséva.
- Ojehechauka temiandu tekoha rehe, tapichakuéra rekove rehe, temikotevë rehe, ha mba'e.
- Ojepuru porä ñe'ënguéra hesakä ha opyta porä haçua pe oñemba'emombe'usevahína.

Ko'ä moköi mba'épe ohechaukava'erä temimbo'ekuéra ikompetenteha; upévare mbo'ehára oikuaaporäva'erä mba'emba'épa ojapova'erä hemimbo'ekuéra ha'e he'i haçua hesekuéra ikatupyryha:

Mbo'ehára ikatu ojapo kóicha:

Oje'e haçua temimbo'e rehe oikümyha téysto ohendúva, ha'ekuéra:

- He'i mba'e porä oguerekóva purahéi, mombe'urä téra ñe'ëpoty ohendúva.
- He'i mba'épa oñandu ha'e ohendu rire purahéi, ñe'ëpoty, mombe'urä.
- He'i mba'erehetépa oñe'ëhína téysto ohenduva'ekue.
- He'i mba'eichaitépa oñemoñepyrüra'e pe téysto ohenduva'ekue ha mba'éichapa oñembojoapy ohóvo.
- Ambue
- .
- .
- .




<p><u>Oje'e haçua temimbo'e rehe oñe'ëkuaaha guaraníme, ha'ekuéra:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • He'i, guaraníme, mba'épa ha'e oñandu hekoha ha hapichakuéra rekove rehe. • Omohenda porã iñe'ënguéra omba'emombe'ukuévo. • Omyesakã porã omba'emombe'uséva. • He'i mba'épepa oipytyvöta chupe oñe'ëkuaávo guaraníme. • He'i mba'eichahápepa oikotevéta guaraní rehe. • Ambue • . • . • . 	<p><u>Oje'e haçua temimbo'e rehe oikümyha téysto omoñe'ëva, ha'ekuéra:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ohechauka jehaipyrépe mba'e ñe'ëpa oipurúra'e haihára iporã haçua hembiaipo. • Omoñe'ëmeme jehaipyre guaranimégua. • Ohechauka jehaipyrépe mba'éichapa ojoapy ñe'ënguéra pe hetepýpe. • He'i mba'éichapa oçuahë chupe omoñe'ëva. • Omboysýi mba'emba'épa oje'e pe téysto omoñe'ëva'ekuépe. • Ambue • . • . • . 	<p><u>Oje'e haçua temimbo'e rehe ohaikuaaha guaraníme, ha'ekuéra:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Oipurukuaa umi ñe'ë he'íva hendaitépe pe ha'e oikuaaukaséva. • He'i mba'épepa oipytyvöta chupe ohaikuaávo guaraníme. • Ohechauka moöpa ojavyra'e ohaikuévo ha oñeha'ä omyatyrö pe ojavyhague. • He'i ijehaipýpe mba'épa oñandu téra omyangekói chupe. • Ombojopy porã iñe'ënguéra. • Ambue • . • . • .
--	--	---

Mbo'ehára, oikuaa haçua hemimbo'ekuéra ikatupyryha guaraníme, ikatu omba' apo kóicha:

 *Oñemoarandu aja hikuái:*

- Ohendukava'erã ichupekuéra ñe'ëpoty (ikatu purahéipe) téra omba'emombe'uva'erã ichupekuéra ha ome'ë upéi hembiapokuerarã ikatu haçuáicha ha'ekuéra ohechauka oikümyha pe ohenduva'ekue.
- Ohenduva'erã oñe'ëramo hikuái ha omboguapy kuatia rehe. Temimbo'ekuéra oñe'ëva'erã guaraníme, mbykyvérö, 5 aravo'i pukukue. Ha'ekuéra oiporavova'erã mba'e téma rehepa oñe'ëta.
- Ome'ëva'erã ichupekuéra jehaipyre ha hembiapokuerarã ohechauka haçuáicha oikümyha pe omoñe'ëva'ekue.
- Omoñe'ëva'erã ijehaipyre ha omboguapy kuatia rehe. Temimbo'ekuéra ohaiva'erã guaraníme, mbykyvérö, 2 kuatia roguépe. Ha'ekuéra oiporavova'erã mba'e téma rehepa ohaíta.

 *Omohu'ävo mbo'epykuéra:*

Ikatu ombohape hikuái peteíva ko'äichagua tembiaporã:

- Oñembosako'i festival ojepuruhápe guaranimeme.
- Oñembosako'i semána Emiliano R. Fernández rehegua, Teodoro S. Mongelós rehegua, Martín Fierro rehegua, ha mba'e.
- Oñembyatypaite tembiapokuéra guaraníme ojejapova'ekue guive arýpe.
- Oñepytyvö tavayguakuérape omoakärapu'ä haçua itáva ha itavayguápe, oipurukuévo guaraní.

Ombohapekuévo ko'ä tembiapo, temimbo'ekuéra oñeha'äta ohechauka opaite umi ikatupyry guaranimégua: oikümy oje'ëva ichupe ha omoñe'ëva, oñe'ë ha ohaikuaaha.



MBA'ÉICHAPA IKATU OÑEMBA' APO GUARANI ÑE'Ë RUIVE UMI MBO'EPY KATUETE OÑEMBO'EVA'ERÄ OPAVAVE 'ÁREAPE

OÑEMBOKATUPYRÝVO TEMIMBO'ÉPE OJEPY'AMONGETA HA OÑANDUVE HAÇUA OJEHÚVA ICHUPE TÉRÄ HEKOHÁRE HA AVEI OJAPOKUA HAÇUA OPA MBA'E PORÄ HA IPYAHÚVA

Kóva oñembo'e haçua ojepurúta umi téma oñemotenondétava ko arýpe: tekove heko säso ha heko jopýva, imitáva rekove ojuavy ituja ha içuaiçuíva rekovégui, tekovekuéra ojepy'apy hekoha rehe, tekovekuéra omba'apo isosieda rehe.

Oñehesa'yijokuévo umi téysto oñemombe'uhápe térä oihápe ñe'ëpoty, ojehechava'erä mba'épa he'i umívape ikatúva oñembojoja ko'áça rupi oikóva rehe. Ha, upéva, oguerehava'erä ñomongeta, ñe'ëjovake ha mba'épe. Natekotevëi opavavete temimbo'e oï peteï ñe'ëmeme. Iporáva'erä oïramo temimbo'e ojoavýva hemimo'áme ha upechavéro ojoguerahaporänte avei hikuái.

Ikatu avei oñembojovake ha oñembojoavy pe he'íva umi téystope. Heta jey jajuhúta oíha téysto oñe'ëva pe téma rehe peteï hendáicha ha upéva ojoavy ambue téystope oñe'ëháicha. Umíva iporáva'erä ohechakuaa ñane remimbo'ekuéra ha ha'ekueravoi omombe'u mba'éichapa ohecha upe téma ha mba'épa oñandu upéva rehe.

Oñeñeha'áva'erä tove katujete ñane remimbo'ekuéra tomombe'u, oñe'ëvo térä ohaívo, hemimo'ä umi téma rehe oñemba'apovahína. Ikatu avei ohechauka ta'anga rupive, ha'evoi ojavóva 'ýrö katu oçuenohë fóto, ofilma, ha mba'e.

OÑEMBOKATUPYRÝVO TEMIMBO'ÉPE OJEPY'APY HA OÑANGAREKO HAÇUA HEKOHA REHE

Ko 2° mbo'esyrýpe, oï peteï téma oñemba'apotahápe mba'éichapa tekovekuéra ojepy'apy ha oñangareko hekoha rehe. Upéicha rupi, ojekuaauka ñe'ëpoty, mombe'urä, mombe'upyrusu ha ñoha'anga ikatúva ojepuru oñemba'apo haçua upe téma rehe.

Ojehesa'yijo rire umi téysto, temimbo'ekuéra he'iva'erä mba'éichapa ha'ekuéra oñandu oñeñangareko hekoha rehe ha he'iva'erä avei hikuái mba'éichapa, ha'ekuéra, ikatu oipytyvö hekoha ipotí haçua ha oguerekopa haçua opa mba'e oikotevëmítava guive tekovekuéra ko'açagua ha umi outavahína.

Ikatu avei ojepuru teystokuéra oñe'ëva ambue téma rehe. Umívape temimbo'ekuéra ojeporekava'erä mba'eichahápepa oiko pe oñemba'emombe'uvahína ha mba'éichapa umi personahekuéra oñangareko 'ýrö katu noñangarekói hekoha rehe.



OÑEMBOKATUPYRÝVO TEMIMBO'ÉPE OHECHARAMO HA OMOMBA'E HAÇUA FAMILIAKUÉRAPE HA HA'EVOI OKAKUAAVE HAÇUA PERSONAHÁICHA

Oñemba'apo jave umi téma rehe he'íva ko prográmape ikatu oje'e temimbo'ekuérape tomoñe'ë ha toheka jehaipyrépe umi mba'e porä oguerékóva personakuéra ha avei mba'éichapa oñemomba'e familiakuérape. Upéicha avei ikatu ohesa'yijo hikuái umi mba'e oñemombe'úva teystokuérape ha ojapovaíva familiakuérare. Ha'ekuéra oñomongetava'erä umíva rehe ha he'íva'erä mba'éichapa ikatu umi mba'e vai oñemboyke oñemoakärapu'äve haçua tekovekuérape ha hogayguakuérape avei.

Umi mbo'epy apytépe oí avei umi omongakuaavétava temimbo'ekuérape heko poräve haçua. Jajuhúta ko'äichagua mbo'epy:

- Oiporavokuaava'erä umi téysto ohendútava, umi oipytyvótava chupe ññaranduve ha heko poräve haçua.
- Oñandukuaava'erä mba'e porä ha mba'e vai oñemombe'úva téysto ohendúvape.
- Ohechakuava'erä pe oñe'ëkuaa rupi ikatuha ohupyty heta mba'e.
- Ohechakuava'erä pe oñe'ëvo ikatuha ojavy ha pe ojavyhague oñeha'áva'eräha omyatyrö.
- Ambue

Ko'äichagua mbo'epy rehe oñemba'apova'erä katuete ha avei temimbo'ekuéra ohechaukava'erä ikatupyryha umívape oñemonóta haçua chupekuéra Guarani Ñe'ëme.

OÑEMBOKATUPYRÝVO TEMIMBO'ÉPE IDEMOKRATIKOVE HAÇUA

Guarani Ñe'ë oñembo'e jave ikatu oñepytyvö temimbo'ekuérape idemokratikove haçua ojekuaaukávó ichupekuéra, oñepyrü mboyve mbo'epykuéra, mba'emba'épa oñemba'apotahína hendivekuéra ha ha'ekuéra te'i mba'éichapa omba'apose, mba'éichapa ha'ekuéra ombyatýta teystokuéra ojepurútava, ha mba'e. Upépe ojekuaa poräva'erä mba'épa oñeha'arö mbo'eháragui ha mba'épa oja póta temimbo'ekuéra. Moköive oguerékova'erä hembiapokuerarä ha moköive oikuaaukava'erä oja poha hekoitépe umíva.

Oñeñeha'áva'erä temimbo'ekuéra rehe tomba'apokuaa atýpe ha toikuaa mba'epahína hembiaapo upe atýpe. Ha'ekuéra oikuaava'erä pe oguerékoháicha hikuái iderécho oguereko avei hembiaporä upe atýpe ha oja pova'eräha upéva oiko poräve haçua hapichakuéra ndive.

Ojehesa'yijóvo umi téysto oñe'ëva temakuéra rehe oñemba'apótava ko mbo'esyrýpe, oñeñeha'áva'erä ojehecha umi mba'e oipytyvöva tekovekuérape oñomoirü ha oiko poräve haçua hapichakuéra ndive. Ikatu avei ojehecha umi mba'e oguerahavaíva tekovekuérape hekoñemoirüme.

Temimbo'ekuéra ohechaukava'erä oikokuaaha hapichakuéra ndive ha avei he'íva'erä mba'éichapa ha'ekuéra oipytyvökuaa opavave oñomoirü ha omba'apove haçua isosieda rehe.



MBA'ÉICHAPA OJEPURU GUARANI KO PROGRAMAPE

Heta mbo'ehára oporandu mba'éicha rupípa ko prográmape ojehei guarani taikuérape umi ñe'ë ojepurúva ambue idiómagui: **téysto, kompetensiakuéra, téma, 'éhe, prográma**, ha mba'e. He'i hikuái “Mba'ére piko pe jaipurútarö ndajahairinte pe ñe'ë jaipuruháguipe ojehaiháicha”.

Upévore, ko'ápe, oñemyesakäsemi mba'éicha rupípa ojejapo upéva. Ojekuaaukáta peteĩ marandu *Ministerio de Educación y Cultura*-pe ojejapova'ekue ha hérava “*La Educación Bilingüe en la Reforma Educativa Paraguaya*” (Resolución N° 10749 del 20 de diciembre de 2000)

Características del guaraní escolar



En la Educación Bilingüe implementada en el Paraguay, resalta la utilización del guaraní como lengua de enseñanza, lo que constituye una innovación significativa del proceso de Reforma. Ello implica, así mismo, grandes desafíos para la lengua.

El guaraní es una lengua que no tuvo la oportunidad de ser utilizada oficialmente en los procesos de enseñanza de las áreas del conocimiento. Por esta razón no surgió la necesidad de crear terminologías especializadas, en esta lengua, para cada ciencia. Posee, sí, un vasto campo lexicológico que permite decir todo en la lengua.

Conviene precisar los conceptos de léxico y término. El léxico se refiere a la palabra que utilizamos en nuestro lenguaje corriente, no precisa de un estudio especializado para su comprensión. El término, por su parte, se refiere a la palabra especializada de cada área del conocimiento, son las denominaciones de los conceptos desarrollados en las asignaturas académicas. Algunos ejemplos de términos son: paralelos, ángulos, raíz cuadrada, potenciación, etc. (área de Matemáticas), fotosíntesis, ecosistema, seres bióticos, etc. (área de Ciencias de la Naturaleza), paralelos, meridiano, península (área de Geografía), etc.

La lengua guaraní posee recursos lexicológicos que permiten la construcción de conceptos con mucha precisión, pero no ha desarrollado la palabra para denominar dichos conceptos contruidos. Es decir, carece de recursos terminológicos estandarizados para su aplicación en la enseñanza de las diversas áreas del conocimiento.

En esta coyuntura en la que necesita contar con términos para enfrentar el desafío de su inclusión como lengua de enseñanza, el guaraní tiene dos alternativas de solución:

-  **Crear** términos a partir de sus propios morfemas (Esta es una técnica natural de enriquecimiento léxico del guaraní).
-  **Adoptar** los términos ya estandarizados para cada área del conocimiento. (El préstamo es otra técnica a la que comúnmente recurren todas las lenguas para expresar contenidos culturales que no son propios de la cultura transmitida por la lengua receptora).






Ambas alternativas tienen ventajas y desventajas.

Las ventajas de la fabricación de términos se refieren al enriquecimiento del vocabulario de la lengua y demostrar, por consiguiente, todas las posibilidades del guaraní para la creación de nuevas palabras.

Las desventajas se refieren a las implicancias de la poca difusión y, en consecuencia, la poca aceptación de estos vocablos. Además, en Paraguay aún no se cuenta con una instancia que planifique la normalización y la normativización terminológica. Las creaciones fueron realizadas por las personas encargadas de la elaboración de textos y otros materiales educativos, quienes sintieron la necesidad de utilizar vocablos que sean de la lengua misma, con la idea de independizar al guaraní del castellano. Sin embargo, este afán lleva, frecuentemente, a una dependencia mucho más absoluta inclusive, al crear términos cuya comprensión será lograda únicamente recurriendo a su equivalente en castellano. Esto repercute en la poca funcionalidad del guaraní como lengua transmisora de conocimientos, lo que constituye, en esencia, la razón que justifica la inclusión de esta lengua en el sistema educativo.




Así también, con la excesiva utilización del calco lexical, se pierde la particularidad de la estructura discursiva del guaraní.

Además, ha de considerarse que para la validez de un término creado utilizando la técnica de la fabricación autóctona (afijando morfemas de la lengua), éste ha de reunir condiciones de:

-  **Precisión**, es decir, el término ha de reflejar exactamente el concepto al que denomina. No debe prestarse a ambigüedades.
-  **Independencia**, lo que implica que al leer el término se ha de comprender exactamente su significado sin necesidad de asociarlo a su equivalente en otra lengua para lograr su interpretación.
-  **Normalización previa**, es decir, el término creado no puede ser utilizado directamente en los libros sin haber sido publicado y consensado por la mayor cantidad posible de personas.

Si no reúnen estas condiciones los términos creados carecen de validez técnica.

Entre las ventajas de la adopción de términos podrían mencionarse las siguientes:

-  Son más fácilmente entendidas.
-  No requieren capacitaciones especializadas para su uso.
-  Se formaliza una tendencia natural de los hablantes del Guaraní Paraguayo de incorporar préstamos lingüísticos para referirse a innovaciones culturales que no son propias para su entorno. Es de destacar que esta tendencia ocurre en todas las lenguas. Ninguna lengua es pura. Basta como ejemplo el castellano que para nominar aspectos

que constituyen avances tecnológicos, recurre al inglés; éste a su vez recurre a otras lenguas para nominar otros aspectos culturales que no le son propios.

- 📖 Los estándares de calidad en las traducciones, y específicamente lo determinado por las normas ISO - 108 en los aspectos referentes a la terminología recomiendan que todas las lenguas modernas utilicen los términos propios de cada área de conocimiento con un mínimo de adaptaciones fonológicas y morfológicas. Esto facilita los trabajos de traducciones especializadas, así como permite el uso de un lenguaje más o menos único en el tratamiento globalizado de las informaciones y del saber.

Entre las desventajas de esta técnica podrían mencionarse las siguientes:

- 📖 La excesiva utilización de esta técnica puede ir en contra de las posibilidades naturales del guaraní para crear vocablos a partir de sus propios morfemas.
- 📖 Así mismo, se puede crear una situación en la que el guaraní dependa en demasía del castellano para la creación de términos.

En este punto conviene volver a destacar que el guaraní posee ricas posibilidades lexicológicas. Lo que no dispone es de términos para nominar conceptos propios de las ciencias. ¿Qué posturas se han asumido al respecto?. A continuación se detalla el proceso seguido.

En el primer y segundo ciclos de la EEB, para la modalidad guaranihablantes, y en el segundo ciclo para la modalidad hispanohablantes, se ha optado por la creación terminológica. Ello implicó grandes desafíos para los y las autoras de los textos quienes tuvieron que crear términos desde su propia perspectiva y entendimiento de la significación del concepto calcado al guaraní. Se recurrió en casi la totalidad de los casos a la creación de términos de forma, es decir, se recurrió a la utilización de los morfemas de la lengua para expresar el significado del término expresado en castellano (En los textos para la modalidad guaranihablantes llamados Mba'aporã para el 5° y 6° grados, sin embargo, se nota una tendencia hacia la adopción de préstamos ya, de hecho, integrados al guaraní).

Esta postura ha sido revisada y modificada en el tercer ciclo, a partir de los siguientes planteamientos surgidos de investigaciones encargadas por el MEC, al Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos (CPES) y a la Unidad de Investigación y Experimentación Educativa del Instituto Superior de Educación:

- 📖 Los vocablos creados son utilizados exclusivamente en el ámbito escolar y no cuentan con otras instancias de socialización.
- 📖 A consecuencia de esta situación, el uso de dichos vocablos es resistido por los docentes y padres de familia.
- 📖 Se generó una división en el uso de la lengua, hablándose de un guaraní de la escuela (difícil y poco comprensible) y un guaraní de la casa (lengua real, de uso cotidiano). El guaraní de la escuela influye poco en el guaraní de la casa.

Otra situación que provocó un cambio de postura del MEC con respecto a las creaciones terminológicas en guaraní fue lo siguiente:

- 📖 No existe una instancia que normalice y normativice la creación terminológica en guaraní y no puede dejarse esta tarea exclusivamente a cargo de los/as autores/as de textos.

Por tanto, la postura asumida con respecto al tratamiento de términos en guaraní, en el tercer ciclo de la EEB y en la Educación Media se resume en lo siguiente:



- 📖 Tomar como referencia la lengua real, la lengua de comunicación funcional de los/las hablantes del guaraní.
- 📖 Para denominar nuevos referentes culturales en guaraní, se ha de recurrir a la fabricación autóctona (léxico o término) utilizando, en la medida de lo posible, las raíces de la propia lengua sin caer en excesos que impidan la comunicación. Estas creaciones han de reunir condiciones de precisión semántica, pertinencia, funcionalidad e independencia lingüística. Cuando estas condiciones no están dadas, se recurrirá a la neología por préstamos.
- 📖 Cuando se recurre a los préstamos:
- 📖 Respetar aquellos que ya están integrados a la estructura sonora o morfosintáctica de la lengua y que ya forman parte del uso. Lejos de perjudicarla, esto le facilitará el enriquecimiento de su léxico. **Estos préstamos han de cumplir con la normativa ortográfica de la lengua receptora.**
- 📖 En caso de apelar al uso de un complejo terminológico proveniente de otra lengua, introducirlo sin modificaciones ortográficas. Con un destaque en la tipografía se indica que el uso del mismo difiere de los anteriores por no integrar aún la estructura de la lengua.

Estos criterios son desglosados en las orientaciones para la elaboración de los materiales educativos en guaraní:












Indicadores de aceptabilidad del lenguaje en los textos escritos en lengua guaraní

Para la especificación de los criterios correspondientes a la dimensión del lenguaje, se hace necesaria la diferenciación de los tipos de textos en los que será utilizado el guaraní. Esto es en consideración al requerimiento de variedades específicas de lengua según el tipo de texto y el contenido del mismo que ha de ser transmitido en la lengua guaraní.





1. Variedad de guaraní según tipología textual

-  Los textos cuyos contenidos hacen referencia a elementos culturales paraguayos utilizan una variedad de guaraní con ausencia o mínima presencia de préstamos y fabricación autóctona de palabras para el tratamiento de dichos contenidos.
-  Los textos cuyos contenidos superan los límites de la cultura autóctona y que utilizan el guaraní como lengua de especialidad, admiten préstamos o fabricaciones autóctonas de palabras.






2. Características del discurso guaraní en los textos escritos

-  La manera de enunciación del texto evidencia la intencionalidad del autor o la autora.
-  Evita el jopara lexical y sintáctico.
-  Se construye atendiendo el predominio de los enunciados verbales sobre los enunciados de tipo nominal.
-  Permite visualizar la presencia constante de marcas que indican la forma en que se realiza el proceso enunciado en las palabras verbales o nominales (marcas aspectuales).
-  Permite visualizar la presencia constante de marcas que indican la visión del enunciadador con relación al proceso enunciado en las palabras verbales, nominales o deícticas (marcas modales).
-  Demuestra una coherencia en el uso de las marcas que indican el tiempo en que se enuncian las palabras verbales o nominales (marcas temporales).
-  Cumple con la normativa de ubicación sintáctica adecuada de los especificativos nominales.
-  Utiliza palabras que indican adecuadamente el tema tratado y ya conocido por el lector o la lectora (deixis locutiva o cognitiva).
-  Demuestra una progresión adecuada del tema tratado según la naturaleza del contenido textual.
-  Evita la utilización de enunciados que reflejan las características de la construcción sintáctica propias del castellano (calco morfosintáctico).
-  Se redacta siguiendo las normas de organización textual propias de la tipología utilizada.





3. Tratamiento de la fabricación autóctona de palabras

-  El vocablo fabricado refleja exactamente el concepto al que denomina. No se presta a ambigüedades. (Criterio de precisión semántica).
-  El vocablo fabricado es comprendido sin necesidad de asociarlo a su equivalente en otra lengua (Criterio de independencia semántica).
-  El vocablo fabricado se asocia directamente a su significado real (Criterio de valor semántico).
-  El vocablo se escribe respetando la normativa ortográfica del guaraní.

4. Tratamiento de los préstamos lexicológicos integrados

-  Las palabras integradas del castellano o de otra lengua al guaraní respetan la normativa ortográfica de la lengua receptora.
-  Las palabras integradas del castellano o de otra lengua al guaraní son escritas con los grafemas de la lengua receptora que representen los sonidos más próximos a los de la lengua prestataria.
-  Las palabras que contengan sonidos del castellano o de otra lengua, para los cuales el guaraní no posee una representación aproximada, utilizan los grafemas de la lengua prestataria para la representación de dichos sonidos.
-  Las palabras con sílabas inversas, mixtas o compuestas integradas del castellano o de otra lengua al guaraní respetan la normativa ortográfica de la lengua receptora.
-  Los elementos integrantes de un complejo terminológico (estructuras terminológicas que contienen más de un vocablo), en situación de uso independiente e integrados a la estructura fonomorfosintáctica de la lengua, respetan la normativa ortográfica del guaraní.





5. Tratamiento de los préstamos lexicológicos no integrados.

-  Las estructuras terminológicas que contengan más de un vocablo (complejo terminológico) se escriben con la grafía de origen y en tipografía cursiva.
-  Los nombres propios de cualquier índole se escriben con los grafemas de la lengua de origen.
-  Las palabras provenientes del inglés y aún no integradas, en el uso, a la estructura fonomorfosintáctica del guaraní, se escriben con los grafemas de la lengua de origen.
-  Las palabras de origen latino y aún no integradas, en el uso, a la estructura fonomorfosintáctica del guaraní, se escriben con los grafemas de la lengua de origen.










COMPETENCIAS A SER LOGRADAS EN EL NIVEL MEDIO



1. *Adquirir nociones o principios*

-  Escuchar o leer la explicación sobre “¿En qué consiste el principio, o la noción?”
-  Analizar algunos casos o ejemplos concretos en que se aplica la noción o el principio.
-  Reconocer en nuevos casos o ejemplos el principio, o la noción.
-  Reconstruir con expresiones propias el principio, o la noción.



2. *Analizar*

-  Identificar el hecho o situación por analizar.
-  Describir de la manera más completa y objetiva posible el hecho o situación que se va a analizar.
-  Clasificar y organizar las ideas que se poseen en relación con el aspecto por analizar.
-  Tomar una posición de aceptación o rechazo ante el hecho o situación.
-  Justificar la posición tomada, explicando las ideas y razones que la sustentan, argumentándola.
-  Llegar a una conclusión objetiva que sintetice y explique el análisis.
-  Exponer oralmente o por escrito, con detalle y claridad las ideas que permiten entender, justificar e interpretar el fenómeno, el sentimiento o la situación, de tal manera que estos se puedan conocer, comprender e interpretar.








3. *Aplicar nociones o principios.*

-  Analizar una situación o hecho, para determinar que noción o principio adquirido con anterioridad permite conocerlo, comprenderlo e interpretarlo.
-  Recordar y reconstruir, en forma mental, oral o por escrito, la noción, o el principio por aplicar.








-  Enfrentar el hecho o situación utilizando la noción, o el principio seleccionado.
-  Ofrecer una respuesta, una opinión o un comentario, con base en la aplicación del principio de noción.

4. *Buscar soluciones/resolver problemas*







-  Analizar situaciones, hechos y fenómenos que conllevan problemas por resolver. Para ello se debe escuchar, leer y observar hechos o situaciones problemáticas, planteadas en términos de asuntos por resolver: ¿Cómo evitar la deforestación? ¿Cómo mantener la democracia? ¿Cómo solucionar este problema matemático?, etc.
-  Delimitar el problema, esto es, determinar con precisión cuál es el aspecto, por solucionar y plantearlo mediante una interrogante específica: ¿Qué puede hacer la escuela para cooperar en una campaña de reforestación? ¿Qué procedimientos y operaciones debe aplicar para resolver este problema matemático?, etc.
-  Elaborar posibles respuestas a la interrogante planteada o enumerar posibles acciones que podrían emprenderse para resolver el problema en estudio.
-  Esquematizar los pasos que pueden seguirse para aplicar la solución propuesta.
-  Convertir las respuestas posibles en acciones concretas de solución, mediante la elaboración de bosquejos o planes para efectuar las acciones planteadas para resolver los problemas detectados.
-  Ejecutar las soluciones programadas.
-  Realizar un proceso de seguimiento, control y retroalimentación, para hacer efectivas las soluciones planteadas.

5. *Clasificar*



-  Conocer o elaborar el criterio de agrupamiento que se va utilizar (cantidad, color, forma, causas y efectos, etc.)
-  Enfrentarse a objetos, elementos, hechos, fenómenos, caracterizándolos objetivamente, de acuerdo con diferentes criterios (características físicas, químicas, etc.)





-  Reconstruir o construir “clases” de acuerdo con características comunes que pueden presentar los objetos, elementos, hechos o fenómenos (animales, vertebrados, causas y consecuencias; cuerpos opacos, brillantes, etc.)
-  Retomar cada elemento y analizar sus características a la luz de las características de cada clase, diferenciándolos unos de otros de acuerdo con las características observadas.
-  Colocar cada elemento, objeto, hecho o fenómeno en la clase que le corresponde (mediante una lista, llenando un cuadro, colocándolos en cajas, etc.)

6. Comprender/relacionar







-  Analizar situaciones, hechos o fenómenos en términos de caracterizarlos objetiva e independientemente.
-  Identificar criterios o parámetros de relación o comparación (tamaño, forma de reproducción, características físicas, etc.)
-  Observar objetos, personas, hechos, etc., señalando objetivamente las características que posee cada uno.
-  Visualizar cada objeto, persona, hecho, etc. a la luz de los criterios de comparación.
-  Establecer relaciones mutuas de diferencias, semejanzas, causas y efectos, etc. entre los objetos, personas, hechos, etc., de acuerdo con los parámetros de comparación.
-  Plantear conclusiones con respecto a las relaciones detectadas entre los hechos, objetos o personas, comparados en términos de diferencias, semejanza, causa y efectos, etc.)

7. Comunicar





-  Seleccionar la información que se desea comunicar (opiniones, descripciones, datos, informaciones, etc.)
-  Determinar la forma más adecuada para realizar la comunicación (oral, escrita, gráfica, gestual, artística, etc)

-  Elaborar un esquema organizativo sobre lo que se va a comunicar.
-  Presentar ante el receptor (maestro, familiares, compañeros, vecinos, etc.) las opiniones, descripciones informaciones, etc, que se desea dar a conocer.
-  Escuchar las reacciones o impresiones del receptor, en torno a lo comunicado.
-  Reaccionar ante las opiniones del receptor.










8. Construir

-  Seleccionar el objeto, instrumento o manualidad que se desea elaborar.
-  Diseñar un “croquis” o “esquema gráfico” del objeto, instrumento o manualidad que se va a elaborar.
-  Seleccionar los materiales e instrumentos y técnicas necesarias para elaborar el objeto, instrumento o la manualidad.
-  Preparar los materiales de fabricación casera (pinturas caseras, plastilina, goma casera, etc.)
-  Elaborar el objeto, instrumento o manualidad, aplicando la técnica escogida.
-  Realizar un proceso de acabado del objeto construido (pintura, pulido, etc.)





9. Coordinar movimientos

-  Practicar movimientos, experimentando libremente las posibilidades que ofrecen las diferentes partes del cuerpo.
-  Practicar movimientos, utilizando a la vez, diferentes partes del cuerpo, con espontaneidad y creatividad.
-  Crear formas e imágenes buscando coordinación y armonía en la ejecución de los diferentes movimientos.
-  Demostrar en ejercicios sistemáticos, juegos y rutinas rítmicas, una adecuada coordinación en la ejecución del movimiento.





10. Crear / inventar

-  Elaborar preguntas que permitan fortalecer y hacer volar la imaginación: ¿Qué sucedería si el mundo fuera cuadrado?, ¿Qué pasaría si el hombre pudiera volar? ¿Cómo será mi comunidad en el año 2.000?, etc.
-  Buscar una respuesta a las preguntas o inquietudes pensadas, dando rienda suelta a la imaginación, estableciendo supuestos, imaginando ambientes, personas, condiciones, etc.
-  Observar detalladamente muestras de obras en el campo en que se desea crear (poesías, rimas, pinturas, títeres) a manera de ejemplos o modelos.
-  Determinar las posibilidades que ofrecen los requerimientos que exige el campo en que se va a crear.
-  Practicar técnicas y procedimientos válidos para crear en el campo escogido.
-  Recrear algunas muestras de obras.
-  Generar nuevos modelos o ideas para elaborar, textos, pinturas, etc.
-  Elaborar las creatividades aplicando las técnicas aprendidas.
-  Presentar los productos de la imaginación en obras concretas; pinturas, poesía, juegos, relatos, etc.






11. Demostrar

-  Determinar las habilidades y destrezas que se deben aplicar en situaciones específicas: juegos, elaboración de materiales, resolución de problemas, dinámicas grupales, comprobación de fenómenos, desarrollo de experimentos, etc.
-  Practicar las diferentes habilidades y destrezas hasta alcanzar el dominio.
-  Participar en situaciones específicas manifestando el nivel de habilidades, conocimientos y destrezas que se poseen en diferentes campos, para comprobar hechos, fenómenos, desarrollar soluciones con problemas, etc.
-  Realizar ante observadores actividades que permitan evidenciar habilidades y destrezas en diversos campos.






12. Describir





-  Observar, con todos los sentidos que sean aplicables, personas, fenómenos, objetos, hechos o situaciones.
-  Determinar con detalle y en forma objetiva todas las características de lo observado.
-  Seleccionar las características que permitan configurar lo observado, de manera que se diferencie de otros objetos, hechos, fenómenos, situaciones, etc.
-  Elaborar un texto (oral o escrito) en que se presente objetivamente el hecho, objeto, situación, etc. (connotación).

13. Discriminar/diferenciar









-  Observar elementos determinando sus características particulares, utilizando los diferentes sentidos.
-  Seleccionar de un conjunto de elementos uno o varios, de acuerdo con un criterio previamente establecido (sonidos graves o agudos, objetos opacos o brillantes, etc.).
-  Aplicar criterios de discriminación o selección en situaciones nuevas.
-  Usar criterios de discriminación o selección en situaciones nuevas.
-  Usar la discriminación para resolver hechos o situaciones concretas.

14. Diseñar/elaborar/imitar modelos


-  Determinar el objeto o la idea que se desea diseñar y situaciones para lo que se va a preparar.
-  Analizar la situación para la que se requiere el modelo.
-  Analizar modelos o diseños aplicables a diferentes situaciones (modelo para representar el sistema solar, modelo para organizar una exposición, modelo para elaborar un periódico mural, etc.)
-  Seleccionar el modelo adecuado, para la situación específica.
-  Analizar el modelo cuidadosamente, para comprobar si al aplicarlo se podrá lograr resolver la situación planteada.




-  Señalar las características que debe tener el modelo, de acuerdo con las características particulares de la situación a la que debe responder.
-  Responder al modelo, aplicándolo en la nueva situación.
-  Elaborar el modelo o diseño mediante un dibujo, bosquejo o esquema verbal que es práctico para ser ejecutado o aplicado.
-  Evaluar los resultados, es decir, juzgar la validez del producto obtenido mediante la aplicación del modelo.

15. Experimentar





-  Leer o escuchar explicaciones y observar experimentaciones o fenómenos que ocurren o pueden ocurrir en situaciones determinadas, en los variados campos (transformación de la materia, germinación, reproducción de plantas, etc.)
-  Practicar o reproducir las explicaciones y experimentaciones observadas, leídas o escuchadas.
-  Planificar situaciones para experimentar los principios, teorías o fenómenos estudiados.
-  Plantear *hipótesis* o *supuestos* sobre lo que ocurrirá al realizar el experimento.
-  Desarrollar poco a poco el proceso experimental.
-  Dar seguimiento al experimento anotando lo que ocurre.
-  Elaborar un informe sobre los resultados del experimento, en relación con los supuestos o hipótesis planteados.
-  Buscar variantes y nuevas formas originales para experimentar en diversos campos.

16. Formular críticas





-  Visualizar el objeto, la idea, el fenómeno o la situación que va a ser sometido a la crítica, con sus características fundamentales, configurándolo de la forma más objetiva posible (tener presente que en toda situación, fenómeno, idea, etc. se deben visualizar aspectos positivos y negativos).

-  Establecer o seguir normas o criterios preestablecidos para utilizarlos como parámetros para la crítica.
-  Tomar una posición ante el objeto de la crítica, con base en los criterios preestablecidos.
-  Emitir juicios a favor o en contra del objeto de la crítica, desde el punto de vista de quien ejerce la crítica.






17. Formular hipótesis

-  Observar situaciones, fenómenos o hechos específicos que despiertan inquietudes.
-  Analizar esas situaciones, hechos o fenómenos específicos: ¿Qué sucederá si se alternan las funciones de diferentes partes del cuerpo? ¿Qué pasará si se mantiene una planta lejos del aire y del sol?
-  Elaborar preguntas, problemas o inquietudes en relación con el fenómeno, el hecho o la situación analizados.
-  Elaborar respuestas provisionales o posibles ante las preguntas planteadas, con tal claridad que sea factible someterlas a comprobación.










18. Inferir

-  Analizar situaciones, fenómenos o hechos específicos (condiciones del ambiente: deforestación, contaminación ambiental por basura y ruido, etc.) determinando las características objetivas que configuran el objeto en estudio.
-  Visualizar las relaciones de causa efecto que explican el fenómeno, hecho o situación.
-  Obtener conclusiones en relación con las implicaciones del fenómeno, el hecho o la situación en estudio, en otros hechos o situaciones concretas, reales.
-  Plantear las conclusiones que deriven del análisis realizado y explicar el hecho en sus relaciones con otros.






19. Interpretar

-  Analizar hechos, fenómenos, ideas, sentimientos o situaciones concretas, tratando de describir el significado de todos los elementos que entran en juego en ellos.
-  Seleccionar los elementos o aspectos de los hechos, fenómenos, ideas, sentimientos o situaciones cuyo significado debe ser explicado o clarificado.
-  Buscar argumentos que permitan comunicar con claridad el significado de esos elementos.
-  Explicar o clarificar objetiva y subjetivamente el significado de los aspectos o elementos seleccionados.
-  Elaborar una explicación o interpretación general sobre el fenómeno, la idea o la situación, incluyendo la clarificación que se ha realizado, de manera que pueda ser comprendida en todos sus alcances.




20. Investigar

-  Determinar con claridad el fenómeno, hecho o situación, el hecho o el fenómeno específico, al cual se quiere dar una respuesta; o un objeto de estudio sobre el cual se quiere aumentar el conocimiento.
-  Concretar el problema presentándolo mediante una o varias preguntas.
-  Señalar los aspectos básicos, derivados de la pregunta, que deben ser objeto de la investigación.
-  Identificar las fuentes de información (periódicos, revistas, libros de textos y de consulta, personas de la comunidad, familiares, el maestro, etc.)
-  Seleccionar la forma más adecuada para recoger la información (observación, encuestas, cuestionarios, lectura y síntesis, etc.)
-  Aplicar las formas seleccionadas para recoger la información.
-  Resumir e interpretar la información obtenida.
-  Analizar la información recogida, organizándola de acuerdo con ciertos criterios, elaborando resúmenes, cuadros, esquemas, etc.
-  Presentar un informe final sobre la investigación, organizado en forma lógica y coherente.



21. Observar

-  Identificar un objeto de estudio
-  Analizar sus características utilizando la mayor cantidad de sentidos que sea posible (vista, tacto, gusto y olfato).
-  Categorizar y cuantificar las características identificadas de manera que permitan diferenciar lo observado de otros fenómenos, hechos u objetos similares.
-  Distinguir entre observaciones objetivas (denotación) y observaciones subjetivas o interpretaciones (connotación), observaciones estéticas permanentes y observaciones que permiten percibir los cambios que sufren los objetos en estudio.
-  Describir en forma oral o escrita, con precisión, los objetos observados, con fundamento en la información obtenida mediante los diferentes sentidos, de tal manera que cualquier persona pueda **conocerlo** o **reconocerlo**, aunque no lo tenga o no lo hubiera visto antes.

22. Operar

-  Analizar problemas o situaciones específicos que requieren una solución mediante la aplicación de diversas operaciones matemáticas adecuadas para resolver cada problema.
-  Aplicar las operaciones matemáticas adecuadas a cada problema o situación.
-  Dar respuesta a los problemas de acuerdo con los resultados obtenidos mediante la aplicación de diversas operaciones.

23. Planificar y organizar









-  Determinar la necesidad de realizar alguna acción, tarea o proyecto, para responder a algún hecho, acontecimiento o situación específica.
-  Analizar una situación específica para determinar acciones que deben desarrollarse en torno a ella (celebraciones patrias, concursos y festivales culturales y deportivos, etc.)

- 📖 Utilizar información relacionada con el hecho, fenómeno u objeto, para sustentar el plan por elaborar.
- 📖 Elaborar un esquema sobre las acciones que deben planificarse y organizarse.
- 📖 Estructurar o diseñar un plan de trabajo o acción que permita organizar las acciones por realizar, que incluya:
 - ¿Qué hacer? (proyecto, tarea por realizar)
 - ¿Qué es lo más importante? (establecer prioridades)
 - ¿Para qué hacerlo? (seleccionar metas, objetivos o propósitos).
 - ¿Cómo hacerlo? (buscar estrategias para el desarrollo el proyecto).
 - ¿Con qué hacerlo? Buscar recursos, usarlos adecuadamente.
 - ¿Cuándo hacerlo? Distribuir el tiempo.
 - ¿Quién lo hará? Determinar responsabilidades.
- 📖 Tomar las previsiones necesarias para la ejecución del plan elaborado (buscar recursos, asignar responsabilidades, determinar fechas, etc.).
- 📖 Participar en la ejecución y evaluación del plan elaborado.








24. Resumir

- 📖 Escuchar o leer información sobre diversos aspectos (datos, hechos, fenómenos, situaciones específicas, etc.)
- 📖 tomar nota durante la escucha o la lectura (subrayar, hacer notas al margen, copiar en un cuaderno, etc.)
- 📖 Reflexionar sobre lo escuchado y leído.
- 📖 Reconsiderar las notas y la información escuchada.
- 📖 Seleccionar las ideas centrales del material leído o escuchado.
- 📖 Elaborar con base en las ideas centrales, un bosquejo o esquema sobre el tema.
- 📖 Elaborar con base en el esquema, un texto oral o escrito donde se sinteticen las ideas centrales de lo leído o escuchado.

25. Tomar decisiones

-  Enfrentar hechos, fenómenos o situaciones por resolver, para determinar la forma en que se puede tomar parte en ellos para desarrollarlos, clasificarlos, mejorarlos, etc.
-  Recavar información pertinente al asunto o situación, hecho o fenómeno.
-  Determinar el problema.
-  Establecer criterios para tomar la decisión.
-  Establecer opciones posibles para la toma de decisión
-  Seleccionar la opción que considere mejor.
-  Expresar su decisión, por escrito u oral.
-  Ejecutar la decisión o participar en su ejecución.

26. Valorar / evaluar


-  Enfrentar hechos, fenómenos, sentimientos, ideas o situaciones, para determinar el grado de importancia y validez que tienen, tanto en el plano personal como grupal.
-  Reunir información sobre el hecho, fenómeno o situación que se pretende evaluar o juzgar.
-  Clarificar mediante una descripción objetiva la situación real del objetivo por evaluarse o enjuiciarse.
-  Establecer o aceptar criterios preestablecidos, para realizar la evaluación (claridad del mensaje, acabado del trabajo, efectos que ha tenido, etc.)
-  Someter la situación, el hecho o el fenómeno a los criterios establecidos, para determinar el grado de cercanía o lejanía en relación con la situación ideal esperada.
-  Emitir el juicio o resultado de la evaluación, argumentando las razones que lo sustentan.
-  Explicar las razones que justifican el valor que se le asigna al hecho, fenómeno, idea o sentimiento analizado.



PROCESO PARA LA ELABORACIÓN DE PROYECTO

Hace referencia a un conjunto de actividades concretas, interrelacionadas y coordinadas entre sí, que se realizan con el fin de producir determinados bienes y servicios capaces de satisfacer necesidades de resolver problemas.

 **Nombre del proyecto:** No confundir con el enunciado de un problema.

 **Justificación:** Por qué se hace. Se justifica el problema, se explica la prioridad y urgencia del problema para el que se busca solución; hay que justificar por qué este proyecto que se formula es la propuesta de solución más adecuada para solucionar el problema.

 **Objetivos:** Para qué se hace.


 **Actividades Responsables Tiempo:** Tareas concretas, quién , cuándo.


 **Beneficiarios:** A quiénes va dirigido.

 **Localización Física y Cobertura Espacial:** Dónde se hará.


 **Recursos Humanos:** Disponer de personas adecuadas.

 **Recursos Materiales:** Herramientas, equipos e infraestructuras.

 **Recursos Financieros:** Pago de servicios, ingresos o beneficios.

 **Estructura organizativa:** Cómo se organiza el proyecto; organigrama, funciones del personal.

 **Evaluación:** Cómo se medirá la progresión hacia los objetivos, a través de indicadores.


 **Factores Limitantes:** Se relacionan medios, fines y condiciones.








METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

La investigación científica es sistemática, controlada, empírica y crítica, de proposiciones hipotéticas sobre las presuntas relaciones entre fenómenos naturales.

 *Sistemática y Empírica:* Implica que hay una disciplina constante para hacer investigación científica y que no se dejan los hechos a la casualidad.

 *Empírica:* Significa que se basa en hechos observables en la realidad.

 *Crítica:* Se juzga constantemente de manera objetiva y se eliminan las preferencias personales.

 *Propósitos de la investigación:*

- Producir conocimientos, y teorías (investigación básica)
- Resolver problemas prácticos (investigación aplicada)

Pasos de una investigación científica, por etapas.

1. *Concebir la idea a investigar:* Para iniciar una investigación siempre se necesita una idea. Las ideas constituyen el primer acercamiento a la realidad que habrá de investigarse.

Fuentes de ideas para una investigación: Experiencias individuales, materiales escritos, descubrimientos (producto de investigación), conversaciones personales, observaciones de hechos, creencias, resentimientos.

2. *Plantear el problema de investigación:* Es afinar y estructurar formalmente la idea de investigación y justificación de ésta. *Los objetivos* establecen qué pretende la investigación. La *justificación* nos indica por qué debe hacerse la investigación. Las *preguntas* nos dicen qué respuestas deben encontrarse mediante la investigación.

3. *Elaborar el marco teórico:* Revisión de la literatura: Detección, obtención, consulta, extracción y recopilación de la información de interés. Construcción del marco teórico.

4. *Definir si la investigación se inicia como:* Exploratoria, descriptiva, correlacional o explicativa y hasta qué nivel llegará.

5. *Establecer la hipótesis:* Son proposiciones tentativas acerca de las relaciones entre dos o más variables y se apoyan en conocimientos organizados y sistematizados. La hipótesis posee dos



elementos importantes: 1) La variable dependiente: es aquella parte de la hipótesis que se conoce claramente, y de la cual se desconocen los elementos que la producen, modifican o influyen sobre ella. 2) La variable independiente: es la parte de la hipótesis que explica tentativamente a la variable dependiente y sus posibles cambios.

6. *Seleccionar el diseño apropiado de investigación:* Determina la forma cómo se va comprobar la hipótesis. El antecedente inmediato para el diseño de la prueba es la hipótesis.
7. *Selección de la muestra:* Determinar el universo, extraer la muestra.
8. *Recolección de los datos:* Elaborar el instrumento de medición y aplicarlo. Calcular validez y confiabilidad del instrumento de medición. Codificar los datos. Crear un archivo que contenga los datos.
9. *Analizar los datos:* Seleccionar las pruebas estadísticas, elaborar el problema de análisis. Realizar los análisis.
10. *Presentar los resultados:* Elaborar el reporte de investigación. Presentar el reporte de investigación (conclusiones).



GUÍA PARA LA ELABORACIÓN DE UNA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA

Introducción

Primera Parte: plantear la investigación, la idea a investigar

- 1.1. Problema: plantear el problema de investigación, justificar la investigación y su viabilidad, establecer los objetivos.
 - 1.1.1. Objetivos
 - 1.1.2. General
 - 1.1.2 Específico
- 1.2. Hipótesis
- 1.3. Diseño de investigación: diseño experimental, preexperimental o cuasiexperimental y el diseño no experimental.
 - 1.3.1 Investigación documental
 - 1.3.2 Investigación de campo.
 - 1.3.2.1. Tamaño de la muestra
 - 1.3.2.2. Instrumento de medición y aplicación
 - 1.3.2.3. Justificación validez y confiabilidad del instrumento de medición
 - 1.3.2.4. Codificar los datos
 - 1.3.2.5. Archivo de datos

Segunda parte: Resultado de la investigación documental

Parte teórica (capítulo I,II...) elaboración de un marco teórico: revisión de la literatura, obtención de la literatura, consulta de la literatura, extracción y recopilación de la información de interés, construcción del marco teórico.

Tercera parte: Resultado de la investigación de campo














- a. Análisis e interpretación del resultado (preguntas, gráficos, análisis e informe)
- b. Interpretación del análisis, redacción, presentación, conclusiones, comparación de objetivos con resultados, evaluación de hipótesis de acuerdo con los resultados, conclusiones finales, recomendaciones, apéndice y bibliografía.





GUÍA DE INFORME DEL PROYECTO CIENTÍFICO

















Tema

-  *Introducción:* Brevemente se explica lo que se va hacer y se justifica el problema, que es el objeto del proyecto y es el elemento de la realidad del fenómeno a estudiar.
-  *Planteo del problema:* (formulación de una pregunta sobre el tema) Se origina a partir de una observación o por una necesidad específica del grupo. Se delimita el problema haciendo un análisis del problema, se descompone el fenómeno a estudiar en partes de más fácil estudio.
-  *Búsqueda, análisis e interpretación de los datos bibliográficos sobre el tema:* Un proyecto nunca parte de cero, por eso se debe recopilar y estudiar la información existente del problema planteado.
-  *Formulación de una hipótesis (responder tentativamente la pregunta hecha con los datos encontrados):* Al formular un problema es frecuente que vaya acompañado implícita o explícitamente de algunas suposiciones o explicaciones tentativas. Esto es debido a que cada nuevo problema es elaborado desde los conocimientos que el investigador ya posee, es conveniente que contenga las variables que se van investigar.
-  *Formulación de objetivos:* Atendiendo los conocimientos procedimental actitudinal, lo que se quiere lograr.
-  *Experimentación:* Consiste en la constatación experimental de la hipótesis formulada.
-  *Materiales y equipos:* Se hace una lista de materiales y equipos.
-  *Procedimiento:* Se escribe paso a paso el proceso utilizado en la experimentación.
-  *Resultados:* Tabla de datos, gráficos.
-  *Discusión de los resultados:* Análisis e interpretación de los resultados, constatación, ordenación, clasificación e interpretación de los resultados experimentales y teóricos.
-  *Marco teórico:* Se busca información sobre el tema del proyecto donde cada disciplina integran sus conocimientos sobre el tema específico.
-  *Conclusión:* Se aclara si la hipótesis fue comprobada, si los objetivos fueron logrados. Luego se hace una proyección sobre su aplicación que consiste en la introducción de los resultados en la actividad científica, en la vida cotidiana y práctica de la sociedad. Luego se hacen predicciones.
-  *Bibliografía.*







ELABORACIÓN DE UNA CAMPAÑA

-  *Nombre de la campaña:* Buscar un nombre atractivo
-  *Entidades patrocinadoras y colaboradoras*
-  *Objetivo general*
-  *Objetivo específico*
-  *Slogan:* Se crea una frase corta y significativa
-  *Símbolo:* Algo que identifique la campaña, por ejemplo un árbol, una cruz
-  *Causas:* Por ejemplo , falta de interés, seguimiento, conocimiento y otros
-  *Soluciones :* Como por ejemplo instalación, construcción, educación, otros.
-  *Organización y estructura de la campaña*
 - Reunión
 - Formación de grupo coordinador
 - Búsqueda de auspiciantes
 - Visitas a los medios de comunicación
 - Capacitación a colaboradores
 - Concientización
 - Evaluación del impacto de la campaña
-  *Destinatarios*
-  *Mensaje*
-  *Materiales y medios de comunicación* como volantes afiches murales revistas radio diarios, otros.
-  *Recursos humanos*
-  *Recursos materiales*
-  *Técnicas:* Charlas, entrevistas, visitas, talleres, vídeo, títeres, demostraciones
-  *Calendarización:* Fecha, tiempo, actividad, lugar.









PASOS PARA LA RESOLUCIÓN DE UN PROBLEMA

I- Comprender el problema

-  ¿Cuál es la incógnita? ¿Cuáles son los datos?
-  ¿Cuál es la condición? ¿Es la condición suficiente para determinar la incógnita? ¿Es insuficiente? ¿Redundante? ¿Contradictoria?

II- Concebir un plan

-  ¿Se ha encontrado con un problema semejante? ¿O ha visto el mismo problema planteado en forma ligeramente diferente?
-  ¿Conoce un problema relacionado con éste? Mire atentamente la incógnita y trate de recordar un problema que le sea familiar y que tenga la misma incógnita o una incógnita similar.
-  He aquí un problema relacionado al suyo y que se ha resuelto ya. ¿Podría usted utilizarlo? ¿Podría utilizar su resultado? ¿Podría emplear su método? ¿Le haría a usted introducir algún elemento auxiliar a fin de poder utilizarlo?
-  ¿Podría enunciar el problema en otra forma? ¿Podría plantearlo en forma diferente nuevamente? Refiérase a las definiciones.
-  Si no puede resolver el problema propuesto, trate de resolver primero algún problema similar ¿Podría imaginarse un problema análogo un tanto más accesible? ¿Un problema más general? ¿Un problema más particular? ¿Un problema análogo? ¿Puede resolver una parte del problema? Considere sólo una parte de la condición; descarte la otra parte; ¿En qué medida la incógnita queda ahora determinada? ¿En qué forma puede variar? ¿Puede usted deducir algún elemento útil de los datos? ¿Puede pensar en algunos otros datos apropiados para determinar la incógnita? ¿Puede cambiar la incógnita? ¿Puede cambiar la incógnita o los datos, o ambos si es necesario, de tal forma que la nueva incógnita y los nuevos datos estén más cercanos entre sí?
-  ¿Ha empleado todos los datos? ¿Ha empleado toda la condición? ¿Ha considerado usted todas las nociones esenciales concernientes al problema?

III- Ejecución del plan

- ⇒ Al ejecutar su plan de la solución, compruebe cada uno de los pasos.
- ⇒ ¿Puede usted ver claramente que el paso es correcto? ¿Puede usted demostrarlo?












IV- Examinar la solución obtenida / Visión retrospectiva

- ⇒ ¿Puede usted verificar el resultado? ¿Puede verificar el razonamiento?
- ⇒ ¿Puede obtener el resultado en forma diferente? ¿Puede verlo de golpe? ¿Puede usted emplear el resultado o el método en algún otro problema?












ÑAMYESAKÄVO ÑE'ËNGUÉRA OJEPURÚVA KO PROGRAMA APÓPE














-  **Área:** conjunto de disciplinas que guardan relación y conexión lógica y psicológica determinada.
-  **Disciplina:** Asignatura que forma parte del plan de estudios. Contiene conocimientos sistematizados e integrados a través de conceptos, métodos y procedimientos propios, configurada con una lógica interna.
-  **Eje vertebrador:** tema alrededor del cual se organizan las disciplinas que integran un área académica.
-  **Unidad temática:** tema que organiza capacidades afines en una disciplina.
-  **Organizador de temas parciales:** articulados entre si que forman parte de un todo.
-  **Objetivo de unidad:** enunciado que resume las intenciones de aprendizajes orientados al desarrollo de capacidades que se relacionan a una unidad temática.
-  **Capacidad:** talento de un individuo para desempeñarse en forma eficiente en diferentes contextos sociales.
-  En la elaboración de los programas de estudio se utilizan estos vocablos en las siguientes acepciones.
-  **Objetivos orientados al logro de competencias específicas:** Enunciado de intenciones relacionados al logro de competencias a través del desarrollo de capacidades específicas y propias de una disciplina.
-  **Objetivos orientados al logro de competencias generales:** enunciado de intenciones relacionadas al logro de competencias a través del desarrollo de capacidades comunes de las disciplinas que integran el área académica.
-  **Jehaipyre ojoapy:** Téysto ñahendúva térä ñamoñe'ëva niko oipuru ñe'ë oñembojoapy haçua pe ipype he'íva ani haçua oñemondoho pe oñemombe'uséva. Upevarä ojepuru ñe'ë he'isejojáva (...óga... – ...upe tapÿime...), ñe'ë he'íva hetaháicha (...jagua - ... ko mymba....), ñe'ë he'i avýva (...arakue.... - ... pyharekue katu...), ha ambueichagua ñe'ë.



















-  **Jehaipyre he'i pe oñeha'aröva ichugui:** Ohendúva téra omoñe'ëva pe téysto nikooikuaava'erä mba'eräpahína upe téysto ha upévagui, jehaipyréramo, oïmavoi peteï siluéta oikuaaukáva upevapahína ñe'ëpoty, mombe'urä, memorandum, ha mba'e. Upéicha avei, oñeñe'ënguévo, oñembohyapu hatäve téra kangyve ñe'ënguéra, 'ýrö katu oje'e mbeguekatumi ha mba'e ojekuaauka haçua ojeporoja'opahína, oñekuave'ëpahína, ojeporoguerohorypahína, ha mba'e.
-  **Jehaipyre oñemoñepyrü pe marandu ojekuaavaguivoi ha oñemohypy'ü ohóvo:** Opavave téysto apoha ojeporeka mba'éichapa omoñepyrüta pe omombe'uséva ikatu haçuáicha pe hapicha ohendúva chupe 'ýrö katu omoñe'ëva hembiapokue oikümbý porä. Upévare oipuru marandu moköive oikuaáva (téma) ha upéva omopyenda ambue marandu téysto apohára oikuaaukaséva hapichápe (rréma). Upe marandu oikuaámarö moköive omopyenda jeýta ambue marandu ha upéicha okakuaa ha ojepyso ohóvo téysto.
-  **Ñe'ëporä:** Oje'éniko péicha umi téystope ojejapova'ekue ikatu haçuáicha umi ohendúva téra omoñe'ëva oguerohory ha ohecharamo upe tembiapo. Upevarä ojeiporavo ha oñemohenda umi ñe'ë he'i porävétava pe téysto apoha remiandu.
-  **Ñe'ë ombojoajúva ijeheguivoi:** Ko'avahína umi ñe'ë ojepurúva ambue ñe'ë apytépe oñembojoaju haçua oje'emava'ekue pe oje'etavahína rehe (...upévare..., ... peichahágui..., ...upémarö....)
-  **Tekove heko säsóva:** Péicha oje'e umi mitä, karia'y, kuñatai, karai téra kuñakarai oiko poräva hapichakuéra ndive, hendivevoi, oguererekopáva opa mba'e oikotevémítava guive hekovépe: hesäi, oñemoarandu, omba'apo ha mba'e.
-  **Tekove heko'asýva:** Péicha oje'e umi mitä, karia'y, kuñatai, karai téra kuñakarai oiko asývape; ndoguerekói hikuái mba'éichapa oñakärapu'äta, hetave jey mburuvichakuéra ndojesarekóigui hesekuéra.
-  **Téysto:** Peteï téra heta ñe'ë jaipurúva jaikuaauka haçua ñane remiandu téra ñane remimo'ä. Umi ñe'ë ikatu ja'e ñañe'ë téra jahaikuévo.









**KO'Ä ARANDUKA IKATU OJEPURU OJEKUAAMIVE
HAÇUA MBA'ÉPA TÉRÄ MBA'ÉICHAPA OÑEMBO'ÉTA**

-  Acosta, Feliciano (1996) MUÄ SA VERA/ Feliciano Acosta.—Asunción: El autor.—108 pág.
-  _____ (2000) ÑE'ËPORÄHAIPYRE GUARANI. Literatura Guaraní/ Feliciano Acosta.—Asunción: El autor.—126 pág.
-  Acosta, Feliciano y Krivoshein de Canese, Natalia (1999). MOMBE'UGUA'U/ Feliciano Acosta y Natalia Krivoshein de Canese.—Asunción: RP Ediciones.—106 pág.
-  Acosta, Feliciano y Krivoshein de Canese, Natalia (199?).—KA'I REKOVEKUE. La vida de Ca'i/.—Asunción: RP Ediciones, 92 pág.
-  Acosta Alcaraz, Feliciano; Krivoshein de Canese, Natalia y Martínez Gamba, Carlos (1996) TETÄGUA REMIMOMBE'U. Cuentos populares paraguayos/ Feliciano Acosta Alcaraz, Natalia Krivoshein de Canese y Carlos Martínez Gamba.—Asunción: RP Ediciones, 98 pág.
-  Aguilera, Nelson (2001) CUENTOS PARA MUJERES/ Nelson Aguilera.—Asunción: Editorial Arandurä.—80 pág.
-  Al Mufti, In'am (et al) (1996) LA EDUCACIÓN ENCIERRA UN TESORO. Informe a la UNESCO de la Comisión Internacional sobre la educación para el siglo XXI/ In'am Al Mufti et al.—Madrid: Santillana Ediciones UNESCO.—317 pág.
-  Arami Grupo Empresarial (2001) POESÍAS DEL PARAGUAY, antología desde sus orígenes.—Asunción: ARAMI.—799p. Ilus.
-  Barrio Garúa, Antonio Y Huerta Calvo, Javier (1995) LOS GÉNEROS LITERARIOS. SISTEMA E HISTORIA. – Madrid: Edit. Cátedra.
-  Bazán, Juan (1996) NARRATIVA PARAGUAYA Y LATINOAMERICANA.—Asunción: Talleres Gráficas,
-  Bratosevich, Nicolás (1985) MÉTODO DE ANÁLISIS LITERARIO.—Buenos Aires.
-  Cardozo Ocampo, Mauricio (1991) Mundo Folklórico Paraguayo. – Asunción: Editorial Cuadernos Republicanos. – 215 pág.
-  Castagnino, Raúl (1987) EL ANÁLISIS LITERARIO. INTRODUCCIÓN METODOLÓGICA A UNA ESTILÍSTICA INTEGRAL.—Buenos Aires: Edit. Ateneo.



-  Cela, Camilo José(2002) PASCUAL DUARTE REKOVEKUE (Traducción al guaraní, por Rudy Torga).—Asunción: Editorial Medusa.
-  De Guaranía, Félix (1996) EL CRISTO DE COLLAR Y OTROS CUENTOS/ Félix de Guaranía.—Asunción: Centro Editorial Paraguayo SRL. — 196 pág.
-  De Guaranía, Félix (2001) MOKÖI KOGOE. Gustavo Adolfo Bécquer y Federico García Lorca en guaraní/ Félix de Guaranía.—Asunción: El autor—67 pág.
-  Ciapuscio, Guiomar Elena(1997) TIPOS TEXTUALES. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires,
-  Gómez y redondo, Fernando (1996). LA CRÍTICA LITERARIA DEL SIGLO XX. – Madrid: EDAP,
-  González Nieto, Luis (2001) TEORÍA LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA DE LA LENGUA. – Madrid: Edic. Cátedra,
-  Hernández, José. (2001) MARTÍN FIERRO. (Traducción al guaraní por Félix de Guaranía).—Buenos Aires: Distribuidora de Quevedo de Ediciones.
-  Hernández, Rafael (1997) HISTORIA DE LA LITERATURA UNIVERSAL.- - Méjico: Edic. Esfinge.
-  Kallsen, Margarita (1996) LOS POETAS PARAGUAYOS Y SUS OBRAS. Asunción.
-  Lapesa, Rafael (1991) INTRODUCCIÓN A LOS ESTUDIOS LITERARIOS.- - Madrid: Edic. Cátedra.
-  Martínez Gamba, Carlos(1989) Jagua ñetü’o – Asunción: Edisa. – 215 pág.
-  Mendoza Fillola, Antonio [et al] (1996) DIDÁCTICA DE LA LENGUA PARA LA ENSEÑANZA PRIMARIA Y SECUNDARIA.—Madrid: edic. Akal.
-  Océano Grupo Editorial (2000) ENCICLOPEDIA DEL PARAGUAY, 2 T ilus.—Barcelona: OCEANO.—463p contínuas.
-  Méndez Faith, Teresa.(199?) NARRATIVA PARAGUAYA DE AYER Y HOY. Tomos I y II. – Edit. Intercultural.
-  Peiró, José Vicente y Rodríguez Alcalá, Guido (2000) NARRADORAS PARAGUAYAS. – Asunción: Expolibro.
-  Nunan, David (1996) EL DISEÑO DE TAREAS PARA LA CLASE COMUNICATIVA. - - Colección Cambridge de Didáctica de Lenguas.—Madrid.

-  Océano Grupo Editorial (2000) ENCICLOPEDIA DEL PARAGUAY, 2 T ilus. – Barcelona: OCÉANO. – 463 p continuas.
-  Rolandi, Rubén(1989) KÁSOS. AHENDU, AHAI – Asunción: Edisa – 124 pág.
-  Serrano Joaquín (1997) DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA. Joaquín Serrano, José Enrique Martínez (Coord.).—Barcelona: OIKOS TAU.—554p.
-  Suárez, Victorio V.(2001) LITERATURA PARAGUAYA (1900 – 2000) Expresiones de los representantes contemporáneos/ Victorio V. Suárez.—Asunción: SERVILIBRO.—438 pág.
-  Torga, Rudy (1990) MANDU'ARÄ/ Rudy Torga.—Asunción: Editorial Ñandereko.—127 pág.
-  Zarratea, Tadeo; Acosta, Feliciano(1981) AVAÑE'Ë .—Asunción: EMASA.



**MBO'EHARAKUÉRA OÑOMOIRÛVA'EKUE OJAPO
HAÇUA KO PROGRAMA:**

ANA SELVA ROLÓN MEDINA niko omyakäkuri ko prográma apo.

ZULEMA KUNERT DE DA CUNHA niko omohendákuri ko prográma.

NANCY OILDA BENITEZ OJEDA

ha

SHIRLEY MARIA TOLEDO BARBOZA niko ojaþókuri ko prográma.

ANA SELVA ROLÓN MEDINA,
ZULEMA KUNERT DE DA CUNHA,
MARÍA GLORIA PEREIRA JACQUET,
DIANA LARROSA,
NIDIA ESTHER CABALLERO DE SOSA,
MAURA GRACIELA LÓPEZ JARA,
GLADYS ZUNILDA GIMÉNEZ AQUINO ha
DAYSI MELGAREJO

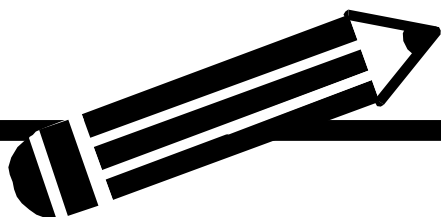
ohesa'ýijókuri ko prográma

MARÍA GLORIA PEREIRA JACQUET

ohesa'ýijókuri ojehai porämbápa
ha hesakápa oje'eséva.

COMISIÓN NACIONAL DE BILINGUISMO
FELICIANO ACOSTA
MARÍA ASUNCIÓN BÁEZ DE MÉNDEZ
DORA FELICIA BOBADILLA DE CAZAL
MARÍA SELVA CABALLERO
VIRGINIA ECHAGÜE RUIZ
MARIA ENCARNACIÓN EGUSQUIZA DE CORREA
GRACIELA FLORENCIO DE ESTIGARRIBIA
NEHEMÍAS FORNERÓN VIVEROS
ALFREDO GODOY ROMERO
GRISelda FELIPA IBÁÑEZ AGUILERA
VICTORIA LESCANO DE FERNÁNDEZ
ANGELINA MARÍN DE GONZÁLEZ
ANA MARÍA MERELES VILLALBA
Ha
SALVADOR NÚÑEZ niko

oipytyvökuri ko prográma
ojejapokuévo



HUGO DANIEL ROMERO PAVÓN

ANDREA CAROLINA SAMUDIO LEZCANO

VÍCTOR RAMÓN LÓPEZ AMARILLA

ha

GUIDO RAÚL GONZÁLEZ MARTÍNEZ niko odiagramákuri ko prográma

LILIANA LAVAND

SILVIA ELENA ROLÓN

YENY FLEITAS

NINFA BENITEZ

RODRIGO LÓPEZ

RAFAEL OCAMPOS

MARCELO GIMÉNEZ

VICTOR MANUEL JARA

SERAFINA DE ALVAREZ

EDGAR SILVANO PERALTA RECALDE

ha

CARMEN DE ORUÉ niko

oiptyvökuri prográma apoharakuérape.

